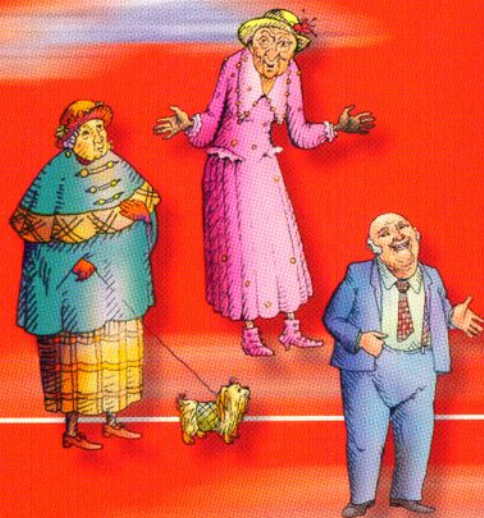


It was a woman with her hat  
on and a bag in her right hand.  
Suddenly a strange  
thing happened.



The wind lifted her up  
and brought her to the garden door.  
When the woman opened it,  
the wind lifted her up again  
and carried her at the front door.  
"Let's go and see who it is!" said Jane.  
They left their room to have  
a look at a visitor. Jane and  
Michael could see that she was  
thin and had black hair  
and blue eyes.



АЙРИС ПРЕСС

Beginner

Elementary

Для начинающих

Pre-Intermediate

Для продолжающих  
первого уровня

Intermediate

Для продолжающих  
второго уровня

Upper Intermediate

Для продолжающих  
третьего уровня

Advanced

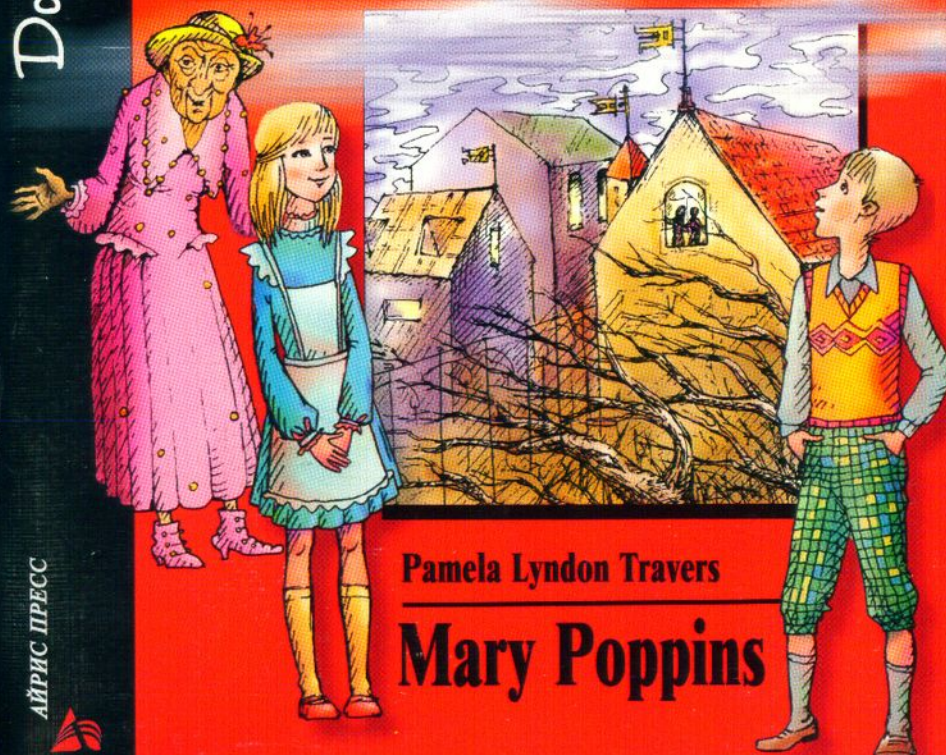
Для совершенствующихся



Английский клуб

Памела Линдон Трэверс

# Мэри Поппинс



Pamela Lyndon Travers

Mary Poppins

Домашнее чтение

Elementary

АЙРИС ПРЕСС



Elementary



**Английский клуб**

Домашнее чтение

**Памела Линдон Трэверс**

# **Мэри Поппинс**

*Адаптация текста, комментарий,  
упражнения и словарь  
Е. Г. Вороновой*



МОСКВА

АЙРИС ПРЕСС

2007

УДК 811.111(075)

ББК 81.2Англ-93

Т80

Серия «Английский клуб» включает книги и учебные пособия, рассчитанные на пять этапов изучения английского языка: Elementary (для начинающих), Pre-Intermediate (для продолжающих первого уровня), Intermediate (для продолжающих второго уровня), Upper Intermediate (для продолжающих третьего уровня) и Advanced (для совершенствующихся).

Серийное оформление А. М. Драгового

Трэверс, П. Л.

Т80 Мэри Поппинс / Памела Линдон Трэверс; адаптация текста, коммент., упражнения, словарь Е. Г. Вороновой. — М.: Айрис-пресс, 2007. — 96 с.: ил. — (Английский клуб). — (Домашнее чтение).

ISBN 978-5-8112-2575-0

Известная повесть Памелы Трэверс «Мэри Поппинс» адаптирована для учащихся начальной школы или тех, кто находится на начальном этапе изучения английского языка.

Прочитав эту книгу, вы узнаете об увлекательных приключениях Джейн и Майкла, об их экстравагантной няне и ее друзьях.

Упражнения, представленные в конце каждой главы, помогут вам развить навыки чтения, расширить словарный запас и закрепить грамматические правила.

Мы надеемся, что полезными для вас окажутся биография писательницы Памелы Трэверс, страноведческий комментарий и англо-русский словарь.

ББК 81.2Англ-93

УДК 811.111(075)

© ООО «Издательство «АЙРИС-пресс», оформление, адаптация текста, комментарий, упражнения и словарь, 2006

ISBN 978-5-8112-2575-0

## Pamela Lyndon Travers

P. L. (Pamela Lyndon) Travers, the creator of the well-known Mary Poppins, was born Helen Lyndon Goff. She was born in Maryborough, Queensland, in Australia on 9 August 1899. Travers is a family name, where her other name, Pamela is from, nobody knows. She didn't use it often but she liked it when her friends called her P. L.

We know little about Travers' family. Her great grandfather, Robert Archibald Morehead, came to Australia in 1841 as manager of the Scottish Australian Company. Travers' father died while his three daughters were quite young. After her father's death, Pamela moved with her mother and sisters to New South Wales. She went to school at Normanhurst in Sydney.

When she was about fifteen, Travers' poems and articles began to appear in Australian newspapers and magazines. For about two years she wrote a human interest column for a daily newspaper. During the early 1920s, she travelled across New South Wales as an actor and dancer.

In 1924 Travers left Australia for England. Since that time she lived in England. Around 1960 she made her only return visit to Australia.

In Ireland in 1925 she met the poet George Russell. He published some of her poems and invited her to Dublin. There Travers met W. B. Yeats and other Irish poets who gave her knowledge of world mythology.

Travers' first real literary success was the 1934 publication of *Mary Poppins*. Like later books in the series, *Mary Poppins* was illustrated by Mary Shepard, the daughter of Ernest Shepard who illustrated A. A. Milne's *Winnie-the-Pooh* books.

Translated into more than a dozen languages, *Mary Poppins* was popular throughout the world. It was followed in 1935 by *Mary Poppins Comes Back*. Then came *Mary Poppins Opens the Door* (1944) and *Mary Poppins in the Park* (1952). Four other Mary Poppins titles have been published, the latest *Mary Poppins and the House Next Door*, in 1989.

She didn't like the Disney film *Mary Poppins*, but it stimulated public interest in her works. It is from this time that articles by Travers began to appear in magazines and journals. She was invited to give lectures in the United States. Travers often visited the United States where she lived during World War II, and from 1969 until 1977.

Myth and fairy tale, important elements in the original *Mary Poppins* books, appear in Travers' later works, notably *Friend Monkey* (1971), a novel in three parts based on the monkey god Hanuman from the Indian epic *Ramayana*; and *About the Sleeping Beauty* (1975) containing six versions of the fairy tale including one by Travers herself.

She died in 1996.



## Chapter 1 THE EAST WIND

### Helpful Words

to give a sniff  
apron  
soap  
hairpin  
perfume  
strawberry  
pajamas  
to change

фыркнуть  
фартук  
мыло  
шпилька  
духи  
клубника  
пижама  
меняться



Cherry Tree Lane is a nice London street. On one side there are houses, on the other there is a park. The cherry-trees go dancing right in the middle. Number Seventeen is the smallest house in the street. The Banks live in this house. They are six — Mr. and Mrs. Banks and their four children — Jane, Michael and the twins — Barbara and John. Mrs. Banks has a lot of housework and she has a nurse to help her with the children. But one day their nurse left them and Mrs. Bank didn't know what to do.

"Write to the newspaper," said Mr. Banks, "and the nurses will come. I'm sorry, but now I must go to work."

He kissed his wife on her nose and went away to the City. The City was a place where Mr. Banks went every day. There he sat at a large desk and made money. He was very busy with it. And he brought some money home in his little black bag. Sometimes he gave some to Jane and Michael, but sometimes he didn't and said: "The Bank is broken."

When Mr. Banks went to work, Mrs. Banks began to write letters to the newspapers.

Upstairs in the Nursery, Jane and Michael were waiting for their father. It was a windy evening and the East Wind was blowing through the cherry-trees.

"Look! The trees are dancing!" cried Jane.

"That's Daddy over there!" said Michael.

"That's not Daddy," she said. "It's somebody else."

It was a woman with her hat on and a bag in her right hand. Suddenly a strange thing happened. The wind lifted her up and brought her to the garden door. When the woman opened it, the wind lifted her up again and carried her at the front door.

"Let's go and see who it is!" said Jane.

They left their room to have a look at a visitor. Jane and Michael could see that she was thin and had black hair and blue eyes.

"They are very nice and very quiet children," said Mrs. Banks but in fact she didn't believe it. The Nursery was upstairs

and the woman followed Mrs. Banks but **she slid up the banisters**<sup>1</sup>! Down, of course, the children often did it themselves. But up — never!

"Well, children," said Mrs. Banks. "This is your new nurse, Mary Poppins!"

Mary Poppins looked at them carefully. At last the woman gave a long loud **sniff** and said: "All right. I'll stay."

When Mrs. Banks left the Nursery, Jane and Michael came up to Mary Poppins.

"How did you come?" Jane asked. "Did the wind blow you here?"

"It did," said Mary Poppins and no more. And she gave another sniff and opened her bag.

"What a funny bag!" Michael said. There was nothing inside.

But the next moment Mary Poppins took out a white **apron**, a large cake of **soap**, a tooth-brush, a packet of **hairpins**, a bottle of **perfume** and a small armchair. Jane and Michael were shocked.

Then Mary Poppins took out a large bottle of medicine.

"Is that your medicine?" asked Michael.

"No, it's yours," said Mary Poppins.

"I don't want it! I won't!"

But suddenly Michael understood that he could not say "no" to her. He closed his eyes and opened his mouth.

"**Strawberry** ice," he said. "More, more, more!"

But Mary Poppins, with her cold eyes, came up to Jane. Her spoon was full of something green and yellow.

"Sweet lemon-juice. I love it," Jane said but when Mary Poppins came to the twins with the bottle, she cried.

"Oh no! It's not good for them. Please!" But Mary Poppins didn't look at her. She brought the spoon to John's mouth. He drank it and Jane saw there was milk in the spoon!

---

<sup>1</sup> **she slid up the banisters** — она поехала вверх по перилам

Then Marry Poppins opened her bag and took out eleven **pajamas**, a pair of boots, a set of dominoes, two bathing-caps and a book. Then came a bed.

Jane and Michael were very surprised. Now they knew that something strange and wonderful happened at their house.

"Mary Poppins," said Michael, "will you never leave us?"

"Till the wind **changes**," she said and went to bed.

## Activities

### 1 Выберите правильный ответ.

- Where were the Banks from?
  - They were from London.
  - They were from the USA.
  - They were from Australia.
- How large was the Banks family?
  - They were three.
  - They were five.
  - They were six.
- What was Mary Poppins like?
  - She was very special.
  - She was very noisy.
  - She was not nice.
- What kind of bag did Mary Poppins have?
  - It had carpet inside.
  - It was empty.
  - It was magic.
- What did Mary Poppins take out of her bag?
  - a bottle of lemon-juice
  - a bed
  - a table

- What surprised Jane and Michael?
  - Mary Poppins had a bag with her.
  - The way Mary Poppins went upstairs.
  - The way Mary Poppins looked like.

- Jane and Michael asked Mary Poppins some questions. What question did she answer "yes"?
  - Will you leave us?
  - Is that your medicine?
  - Is your bag to carry carpets in?

### 2 Кому принадлежат эти слова? Объясните, почему этот герой произнес их.

- Write to the newspaper.
- Look! The trees are dancing!
- They are very nice and very quiet children.
- Did the wind blow you here?
- What a funny bag!
- I don't want it! I won't!
- Oh no! It's not good for them. Please!
- Till the wind changes.

### 3 Соедините пары слов, которые встречаются в этой главе. Затем заполните пропуски с их помощью.

give	money
pair of	perfume
garden	a large desk
cherry	ice
bottle of	soap
blue	trees
make	boots
sit at	a sniff
cake of	door
strawberry	eyes



1. He didn't like me and he \_\_\_\_\_.
2. I love \_\_\_\_\_ but I can't eat it. I am ill.
3. Where is my new \_\_\_\_\_? I'm going for a walk.
4. Your hands are dirty. Take a \_\_\_\_\_ and wash them.
5. \_\_\_\_\_ and do your homework!
6. I'd like to get into the garden. Is there a \_\_\_\_\_?
7. He was a famous singer and \_\_\_\_\_ at his concerts.
8. There are a lot of \_\_\_\_\_ in my garden. There are some apple-trees there too.
9. She had black hair and \_\_\_\_\_.
10. Don't drink it! It is not water! Give that \_\_\_\_\_ to me!

**4 Постарайтесь вспомнить свои первые детские впечатления.**

1. Where did you live?
2. Did you have a nursery? How did it look like?
3. Did you have a nurse? How did she look like?
4. Did you wait for anybody to come from work by the window?
5. Can you remember any strange person?
6. Did anything strange and wonderful happen to you?

## Chapter 2 THE DAY OUT

### Helpful Words

handle	ручка
straight	ровно
pavement	тротуар
money	деньги

**diamonds**  
**waiter**  
**pay**  
**chalk**  
**own**

бриллианты  
официант  
платить  
мел  
собственный

"Every third Thursday," said Mrs. Banks.

"The best people, madam," Mary Poppins said, "give every second Thursday. Or..."

"Very well," said Mrs. Banks quickly.

So her Day Out began. Mary Poppins put on her white coat and white gloves and took her umbrella with a parrot's head for a **handle** under her arm. Mary Poppins liked to look her best. And she knew she always looked her best.

She walked very quickly. But sometimes she stopped near a car or shop window to put her hat **straight**. She didn't forget about her dress and her umbrella.

So she went to meet her friend, Bert. He was very good at drawing **pavement** pictures.

It was a fine day and there were some pictures — two Bananas, and an Apple, and a head of Queen Elizabeth on the pavement.

"Mary!" Bert cried happily.

"It's my Day Out, Bert," she said.

"I know, Mary," he said, "but..." and he looked sadly into his cap. There was little **money** in it. "Business is bad today. I'm sorry, I can't take you to tea today."

Mary Poppins thought of the lemon-cakes. What a pity! But when she saw Bert's face and said:

"That's all right, Bert. I really don't want any tea today." And it was nice of Mary Poppins because she liked lemon-cakes very much.

Bert understood everything but he said nothing. He took her hand in his and said: "Look, there is a new picture!" They could see big trees, green grass and blue sea in it. "Mary," he said, "I've got an idea! Let's go there, into the picture?"

And he got Mary out of the street, into the picture. There they were, inside it!

How green it was there and how quiet! What soft grass under their feet! There were green leaves near their hats, and little coloured flowers near their shoes. Mary Poppins looked at Bert. Now he had a bright green-and-red coat and white trousers and a new yellow hat.

"Bert, you look fine!" she cried.

Bert could not say anything; he was looking at her with round eyes! She took a little mirror out of her bag and looked into it. Round her shoulders there was a watery blue dress, on her head there was a beautiful blue hat. She was wearing shoes with **diamonds** like a princess.

So, they went and went and came to a little table. And there on a green table was Afternoon Tea! There were hundreds of lemon-cakes on it!

"Sit down, Madam," asked a tall man in a black coat. Mary Poppins and Bert sat down on little green chairs.

"I'm the **Waiter**!" said the man in the black coat.

"Oh! But I didn't see you in the picture," said Mary Poppins.

"Ah, I was behind the tree," said the Waiter.

So, they began their afternoon tea. They drank a lot of tea and finished all the cakes.

"There is nothing to **pay**," said the Waiter. "Can you see a Merry-go-Round?" And he showed them the way between trees.

"That's funny," said she. "I didn't see it in the picture."

They came up to the Merry-go-Round. Mary Poppins and Bert jumped on two horses. When the music started, the horses left their places! What a surprise! Mary Poppins and Bert had a nice ride that day! When they came back, it was nearly dark. "I'm very sorry," the Waiter said, "but we close at seven. May I show you the Way Out?"

"It's a wonderful picture, Bert!" said Mary Poppins.

"Well, I did my best, Mary," said Bert and they saw a large white door. It was made of thick **chalk** lines.

"Here you are!" the Waiter said. "This is the Way Out."

"Good-bye and thank you," said Mary Poppins. Then they went through the white door.

When they went out, the lovely dress and the diamonds from her shoes and her beautiful hat disappeared. So did Bert's bright clothes.

When she came back to Number Seventeen, Jane and Michael asked her:

"**Where have you been?**"<sup>1</sup>

"In Fairyland," said Mary Poppins.

"Did you see Cinderella?" said Jane.

"Cinderella? Not me... No!" said Mary Poppins.

"Or Robinson Crusoe?" asked Michael.

"Robinson Crusoe — no!" said Mary Poppins.

"Then you have not been to our Fairyland!"

Mary Poppins gave her greatest sniff.

"Don't you know," she said, "that everybody's got a Fairyland **of their own?**"

## Activities

### 1 Скажите, кто в этой главе:

- 1) had a day out every second Thursday.
- 2) drew a head of Queen Elizabeth on the pavement.
- 3) loved lemon-cakes.
- 4) got an idea to get into the picture.
- 5) changed in the picture.
- 6) had diamonds on the shoes.
- 7) had a ride that day.
- 8) paid nothing for the tea and cakes.
- 9) was in Fairyland that day.

<sup>1</sup> **Where have you been?** — Где вы были?



2 Ответьте на вопросы.

- How often did Mary Poppins have her day out?
- What clothes did Mary Poppins put on when she left house on her day out?
- Who was Bert?
- What was Bert good at?
- Did Mary Poppins like lemon-cakes or cherry-cakes?
- What could Mary Poppins see in Bert's pavement pictures?
- What happened to Bert and Mary when they got into the picture?
- Why didn't Mary see the Waiter in the picture?
- How much were the cakes?
- Did Mary Poppins have a nice day out?

3 Заполните пропуски словами из текста.

- Mary Poppins had her Day Out every second \_\_\_\_\_.
- She put on \_\_\_\_\_ and took \_\_\_\_\_ under her arm with a \_\_\_\_\_'s head because she liked to look her best.
- Bert was her \_\_\_\_\_.
- He drew \_\_\_\_\_ on the pavement.
- It was \_\_\_\_\_'s idea to get into the picture.
- Mary Poppins and Bert changed a lot. Bert had \_\_\_\_\_ on and Mary Poppins had \_\_\_\_\_ on.
- They went through the little wood and came to the \_\_\_\_\_ with \_\_\_\_\_ on it.
- They drank \_\_\_\_\_ and ate \_\_\_\_\_ but they paid \_\_\_\_\_ to the Waiter and went to the \_\_\_\_\_.
- The jumped on the \_\_\_\_\_ and had a ride.

- When they came back it was nearly \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ showed then the Way Out.

4 Напишите вторую форму глаголов и заполните пропуски глаголом в правильной форме.

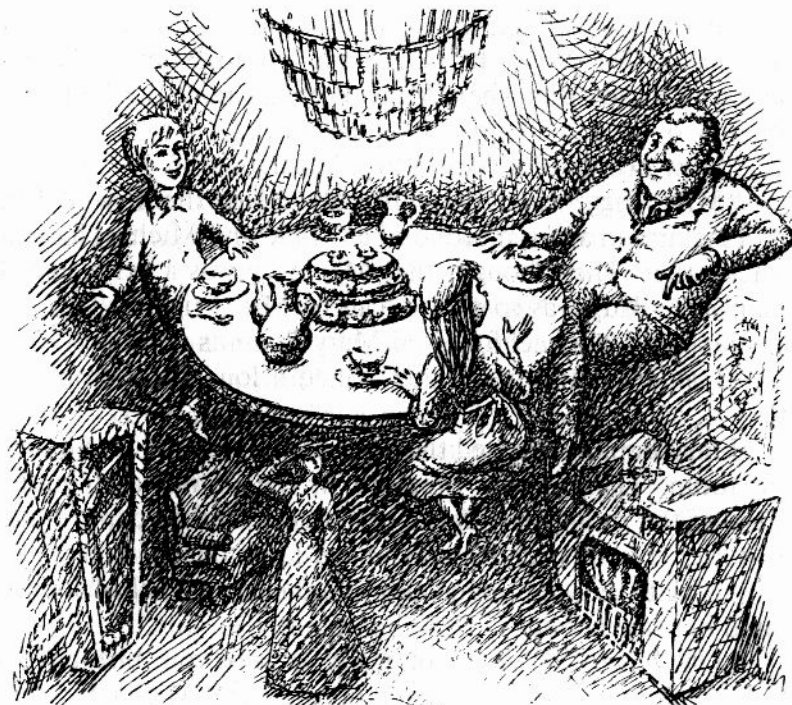
say		сказать
begin		начинать
put		положить
know		знать
forget		забывать
meet		встречать
be		быть
go		идти
think		думать
see		видеть

- Yesterday she \_\_\_\_\_: "It is a fine day, so I'm going to draw a pavement picture today!"
- He \_\_\_\_\_ for a long time but he couldn't get an idea.
- Where did you \_\_\_\_\_ your umbrella?
- I'm sorry, I don't \_\_\_\_\_ how to do it.
- We \_\_\_\_\_ at her birthday party last Sunday.
- At our school, lessons \_\_\_\_\_ at 8.30.
- It is very dark here. I can't \_\_\_\_\_ you well.
- They \_\_\_\_\_ to the Zoo yesterday to watch monkeys.
- Where \_\_\_\_\_ you yesterday? — I was at home.
- He didn't give me any presents for my birthday. He \_\_\_\_\_ about it.

5 Соедините пары антонимов и переведите предложения на английский язык.

best	light
dark	late
long	forget
early	worst
remember	nothing
everything	short
new	old

1. Джейн — лучшая ученица в классе.
2. Я не люблю темные цвета.
3. Расскажи мне короткую сказку.
4. Он приходит домой очень поздно.
5. Я всегда забываю твой номер телефона.
6. Я ничего не вижу. Здесь темно.
7. С Новым Годом!



### Chapter 3 LAUGHING GAS

#### Helpful Words

special  
indeed  
to laugh  
filled  
light  
curious  
catching

особенный  
на самом деле  
смеяться  
наполненный  
легкий  
любопытный  
заразный



That nice afternoon Mary Poppins took Jane and Michael to her uncle, Mr. Wigg. It was a long way to Number Three, Robertson Road. But when Mary Poppins rang the bell, the door flew open and a thin lady came out.

"How do you do, Mrs. Wigg," said Jane.

"Mrs. Wigg!" said the thin lady. "No, thank you! I'm Miss Persimmon and am proud of it!" Jane and Michael looked at each other. They thought that Mr. Wigg was a very **special** person if the lady was so glad not to be Mrs. Wigg.

Jane and Michael followed Mary Poppins upstairs.

"Come in! And welcome!" called a loud voice from inside.

Mary Poppins opened the door and they came into a nice large room. There was a fireplace in the corner and in the middle of the room there was a big table with four cups, bread and butter, biscuits, chocolates and a large cherry cake.

"Nice to see you," somebody said. Jane and Michael looked around but saw nobody.

"Oh, Uncle Albert — not again! It's not your birthday, is it?" Mary Poppins said and looked up. Jane and Michael looked up too and saw a round, fat man in the air. Indeed, he was sitting on the air and reading a newspaper.

"My dear," said Mr. Wigg, smiling down at them, "I'm very sorry, but it is my birthday." he said, looking down at Jane and Michael.

"I can see you're a little surprised," said Mr. Wigg. And, **indeed**, their mouths were so wide open! "You see, I'm a happy sort of man. I can smile and **laugh** at everything," said Mr. Wigg.

"But why...?" said Jane.

"But how...?" said Michael.

"Well, when my birthday comes on Friday and I laugh on that day, I become **filled** with Laughing Gas. I can't keep on the ground. The first funny idea, and I'm up like a balloon!" Mr. Wigg said. "And now here it is Friday again and my birthday, and you are visiting me. Oh, don't make me laugh,

please..." Mr. Wigg began to laugh loudly. He looked so funny, like a big balloon in the air, that Jane and Michael started laughing too. They laughed. And they laughed. They tried to stop, but couldn't.

Then a funny thing happened to Jane — she felt herself growing **lighter** and lighter, getting filled with the air. It was a **curious** and nice feeling. And suddenly, she jumped up in the air.

"Oh, this Laughing Gas is **catching**!" said Mr. Wigg.

The next moment Michael flew up on Mr. Wigg's knee.

"Nice to meet you," said Mr. Wigg to Michael. "It is kind of you to come up to me! Because I can't come down to you!" And then he and Michael looked at each other and started to laugh again.

"Well, Mary," said Albert to Mary Poppins, "what about you, my dear?"

"Mary Poppins, Mary Poppins, come up!" said Michael and Jane. "Think of something funny!"

"Ah, she can come up if she wants to," said Mr. Wigg, "even without laughing."

"Well," said Mary Poppins, "it's all very silly! But you're all up there and you can't get down, so..."

Then she put her hands down at her sides and without a laugh, without even a smile, she flew up through the air.

"Now we're all comfortable... And we can have tea," Mr. Wigg said. "But ... the table's down there and we're up here. What shall we do? We're here and it's there. It's a terrible tragedy! But oh, it's terribly comic!" And he hid his face in his hands and laughed loudly. Jane and Michael joined him. Finally, Mr. Wigg dried his eyes.

"Well," he said, "we must think of something sad, very sad. And then we shall get down! Well, I had an aunt Emily. **She was run over by a bus.**<sup>1</sup> Sad. Very sad. Terribly sad. Poor

---

<sup>1</sup> She was run over by a bus. — Ее переехал автобус.

Aunt Emily. But her umbrella was OK. That was funny, wasn't it?" And he started laughing.

"Mary, can't you do something? We want our tea," he said finally.

The next moment the table began to jump on its legs. Suddenly with all the cups and plates, it flew up and stopped next to them.

"Good girl!" said Mr. Wigg. "It is my birthday, so we will begin with the Cake!"

Then they heard a quick knock at the door. The door opened, and there stood Miss Persimmon.

"I thought, Mr. Wigg," she began, looking around the room, "you want some more hot water... Well, I never!" She saw them sitting on the air round the table. "Mr. Wigg, I know you are a little special. But to have tea in the air! For a gentleman of your age!"

"But perhaps you will, Miss Persimmon!" said Michael.

"Will what?" said Miss Persimmon.

"Catch the Laughing Gas, as we did," said Michael.

"I hope, young man," she said, "I'll stay on my feet, oh dear — what is the matter? I can't walk, I'm going, I — oh, help, HELP!"

Miss Persimmon flew up and came to the table with the jug of hot water. Then she turned and went down again.

"I must see a doctor. I must see a doctor," she said again and again and ran away from the room.

"IT IS TIME TO GO HOME," Mary Poppins said seriously. Suddenly Jane and Michael and Mr. Wigg came down. That thought was the first sad thought of the afternoon!

"What a pity!" Mr. Wigg said. "It's very sad that you must go home."

They came back home by bus. Jane and Michael were very quiet all the way. Then Michael said to Mary Poppins:

"How often does your Uncle get like that?"

"Like what?" said Mary Poppins sharply.

"Laughing and going up in the air."

"Up in the air?" Mary Poppins' voice was angry. "What an idea! He is not a balloon!"

"But he did!" said Michael. "We saw him."

"What? My Uncle is a gentleman!"

Michael and Jane said nothing. "Is it true or isn't it? About Mr. Wigg. Is Mary Poppins right or are we?" they thought.

## Activities

### 1 Выберите правильный ответ.

1. What is true about Mary Poppins?
  - a) She didn't have any relatives.
  - b) She liked the way she looked like.
  - c) She didn't like his uncle.
2. What question is not answered?
  - a) Why Mr. Wigg is called Mr. Wigg?
  - b) When did Mr. Wigg get filled with Laughing Gas?
  - c) What happens to Mr. Wigg when he gets filled with Laughing Gas?
3. What was Mr. Wigg like?
  - a) He was very funny.
  - b) He was very sad.
  - c) He was sometimes very angry with children.
4. What is true about Mr. Wigg?
  - a) Mr. Wigg had a pet.
  - b) Mr. Wigg lived alone in his house.
  - c) Mr. Wigg had a wife.
5. Why were Jane and Michael surprised in Mr. Wigg's room?
  - a) They saw nobody there.
  - b) There was a big table with four cups there.
  - c) Mr. Wigg was sitting on the air.

6. What was not true about the Laughing Gas?
  - a) It was catching.
  - b) When Jane and Michael got it, they grew lighter.
  - c) It was very unpleasant and smelled bad eggs.
7. How could the children get down?
  - a) They remembered about poor Aunt Emily.
  - b) They remembered that it was time to go home.
  - c) They remembered about school.
8. What surprised Jane and Michael on their way home?
  - a) They went home by bus.
  - b) Mary Poppins didn't talk to them.
  - c) Mary Poppins was angry when they asked her some questions about Mr. Wigg.

**2 Составьте предложения и переведите их на русский язык.**

Mr. Wigg	is	a very special person.
A cherry cake		a nice day for a party.
A birthday		a place where Mr. Wigg lives.
Laughing Gas		a nice thing to have with tea.
A balloon		a toy that flies up in the sky.
Number Three, Robertson Road		something that makes you happy and light.

**3 Заполните пропуски правильными предлогами.**

at, with, on, down, up, on, of

Mr. Wigg was a happy man. He could smile and laugh \_\_\_\_\_ everything. When his birthday came \_\_\_\_\_ Friday and he laughed on that day, he be-

came filled \_\_\_\_\_ Laughing Gas. He couldn't keep \_\_\_\_\_ the ground. The first funny idea, and he was \_\_\_\_\_ like a balloon!

He had to think \_\_\_\_\_ something sad, very sad. Only then he could get \_\_\_\_\_!

**4 Дайте краткие ответы на вопросы, затем выберите подходящее предложение, чтобы дополнить ответ.**

1. *Did Mr. Wigg open the door to Mary Poppins and the children?*
2. *Was Mr. Wigg a special person?*
3. *Was Mr. Wigg a happy sort of man?*
4. *Was Mr. Wigg high up in the air when the children came?*
5. *Did the children start laughing when they saw Mr. Wigg in the air?*

- a) When Mary Poppins rang the bell, the door flew open and a thin lady came out.
- b) He was reading a newspaper.
- c) He could smile and laugh at everything.
- d) They tried to stop but they couldn't.
- e) Miss Persimmon was so glad not to be Mrs. Wigg.

## Chapter 4 MISS LARK'S ANDREW

### Helpful Words

dictionary  
loud  
piece

словарь  
громкий  
кусочек



Miss Lark lived in the biggest house in Cherry Tree Lane. All day they could hear her **loud** voice:

"Andrew, where are you?" or

"Andrew, put on your coat!" or

"Andrew, come to Mother!"

Was Andrew a boy? No, he was a dog. A nice small dog called Andrew. Some people said that he looked like a toy-dog. But he was a dog!

Andrew lived like a prince. He slept in his bed; he had milk and chocolate for every meal. Andrew could do what he wanted. His days looked like our birthdays. And when Andrew had his birthday, he had *two* candles on his cake for every year, not one.

But Andrew wasn't happy. People laughed when they saw Andrew in his best coat or nice boots.

"Oh, no!" said Michael. "He looks so stupid! And he is stupid too!"

"He is *not* stupid," said Mary Poppins.

And Mary Poppins was right. Andrew wasn't stupid at all. You can think that he didn't love Miss Lark. But he did. She always was so kind to him! But he didn't like his life. He would like to have a nice **piece** of red meat. He wanted to be a usual dog. And he wanted to have usual dogs as his friends.

Sometimes he ran out of his garden. He wanted to speak to a dog. One day Andrew had a new friend. It was more than a usual dog — it was a terrible dog. All people were happy that he was not their dog.

Miss Lark didn't like Andrew's friend. When she saw that Andrew was talking to his friend, she called:

"Andrew! Come home, my dear! Don't talk to this dog!"

But one day Jane and Michael saw Andrew, all alone, in the park. He was running very fast and looked very serious.

"Hi, Andrew! Where's your coat?" cried Michael.

But Andrew just looked at them both and then turned to Mary Poppins.

"Yap-yap!" said Andrew very quickly.

"Second house on the left," said Mary Poppins.

"Yap?" said Andrew.

"No — no garden."

Andrew barked again.

"I'm not sure," said Mary Poppins. "He usually goes home at tea-time."

And Andrew ran away.

"What was he saying?" Jane and Michael asked together.

"Nothing special!" said Mary Poppins, and closed her mouth.

"I think he asked you where somebody lived..." Michael began.

"Well, why are you asking me then?" said Mary Poppins sniffing. "*I'm not a dictionary.*"

"Oh, Michael," said Jane, "Mary Poppins, tell us what Andrew said to you, *please*."

But she did not say.

When they were near their house, they heard Miss Lark's loud cries. She ran and ran about the garden. She looked under and up every tree. "Oh Andrew! Where are you?" she cried again and again.

Then she saw him. Andrew was coming to her and near him was walking a big brown dog.

"Oh, you are OK!" said Miss Lark. "But that terrible dog! Shoo! Shoo! Go home!"

But the dog didn't go.

"Go away! Go home!" said Miss Lark. "And you, Andrew, come in the house! You mustn't go for a walk without me and without your coat."

Andrew barked but did not go.

"What's the matter? Come in!" said Miss Lark.

Andrew barked again.

"He says," said Mary Poppins, "that he's not coming in."

Miss Lark looked at her in surprise. "How do *you* know what my dog says? Of course he will come in."

Andrew barked again.

"He won't," said Mary Poppins. "He will go home only with his friend."

"No!" said Miss Lark angrily. "That terrible street dog will never come into my garden."

Andrew barked three or four times.

"And he will go away..."

"Oh, Andrew, you can't!" Miss Lark was crying.

Andrew barked and the two dogs got up.

"Oh, he is going away!" Miss Lark was going to cry. "Very well, Andrew. This dog can stay. But he will sleep in the garden."

"He says, madam, that that his friend must sleep in the room. Or he will go and sleep in the garden with his friend," said Mary Poppins.

Andrew got up and was ready to go.

"Oh, Andrew!" cried Miss Lark. "Very well, he will sleep in the room."

Andrew barked again.

Andrew barked to his friend "Come on!" and they went into the house.

"He isn't stupid, you see," said Jane.

"No," said Michael. "But how can Mary Poppins...?"

"I don't know," said Jane. "And she'll never, never, tell us."

## Activities

### 1 Завершите предложения.

1. Andrew was \_\_\_\_\_ dog.  
a) a nice small  
b) the happiest  
c) a stupid
2. Andrew looked \_\_\_\_\_.  
a) like a toy-dog  
b) like a prince  
c) terrible

3. Miss Lark \_\_\_\_\_ Andrew.

- a) was afraid of
- b) loved
- c) wasn't kind to

4. Andrew's new friend was \_\_\_\_\_.

- a) a toy-dog
- b) a terrible dog
- c) not a street dog

5. When Andrew ran away, Miss Lark was \_\_\_\_\_.

- a) worried and unhappy
- b) quiet and sad
- c) angry and hungry

6. Miss Lark was \_\_\_\_\_ to have Andrew's new friend in her house.

- a) happy
- b) pleased
- c) not happy

### 2 Заполните пропуски модальными глаголами *must, mustn't, can, can't*.

1. You \_\_\_\_\_ go for a walk without me. — Тебе **нельзя** гулять без меня.
2. Oh, Andrew you \_\_\_\_\_ go away! — О, Эндрю, ты **не можешь** уйти!
3. All right, this dog \_\_\_\_\_ stay in the garden. — Хорошо, эта собака **может** остаться в саду!
4. This dog \_\_\_\_\_ sleep in the garden. — Эта собака **должна** остаться в саду.

### 3 Напиши, что:

1) ты должен делать дома, в школе.

Example: *I must help my parents.*

\_\_\_\_\_.

2) тебе нельзя делать дома, в школе.

Example: *I mustn't watch TV at night.*

3) ты можешь делать дома, в школе.

Example: *I can talk on the phone for long.*

4 Заполните пропуски именами героев: *Miss Lark, Andrew, Mary Poppins, Jane, Michael.*

\_\_\_\_\_ said, "Andrew, you mustn't go out without your coat!"

\_\_\_\_\_ said, "He looks so stupid! And he is stupid too!"

\_\_\_\_\_ said, "Come home, my darling! Don't talk to this dog!"

\_\_\_\_\_ said, "Yap-yap!"

\_\_\_\_\_ said, "Well, if you know, why are you asking me? I am not a dictionary."

\_\_\_\_\_ said, "How do *you* know what my dog says? Of course he will come in."

\_\_\_\_\_ said, "That terrible street dog will never come into my garden."

\_\_\_\_\_ said, "He says, madam, that that his friend must sleep in the room. Or he will go and sleep in the garden with his friend."

\_\_\_\_\_ said, "He isn't stupid after all."

## Chapter 5 THE DANCING COW

### Helpful Words

outside  
to lose (lost, lost)  
calf

на улице  
терять  
теленка

corner  
Majesty  
throne

угол  
Высочество  
трон

Jane was in bed. She was very ill.

"Shall I sit at the window and tell you what is happening outside?"

"Yes, please," said Jane.

So Michael came up to the window and cried "Wow!"

"What is it?" said Jane.

"A very strange thing. There's a cow," said Michael.

"A cow? In the middle of a town? How funny! Mary Poppins," said Jane, "there's a cow in the Lane."

"Yes, and it's walking very slowly and looking around. I think it has **lost** something."

Mary Poppins came up to the window.

"It's not funny at all," she said. "I know that cow. She was my Mother's great friend. The Red Cow lived in the field of beautiful yellow flowers. She had a happy life in her sunny and green world. In the morning and in the afternoon she gave lessons to the **Red Calf**, her daughter. Then they had supper, and the Red Cow showed the Red Calf how to tell good grass from bad grass. When her daughter went to sleep, she went into a **corner** of the field and thought her own happy thoughts."

"The Red Cow liked her life and she didn't want any change. But one night she came to the end of her happy days. That night the Red Cow got up suddenly and began to dance. There was no music but she danced and danced and danced."

"What a strange thing!" said the Red Cow. "I don't like dancing, but now I am dancing and I like it."

"At last she got tired and decided to stop. But, to her great surprise, she could not stop dancing. She went dancing all the night. In the morning she couldn't have breakfast because she couldn't stop. In the afternoon and in the evening she danced too. When the second night came, and she still could not stop,



she got very worried. And at the end of a week dancing she was very, very, very worried.

"I must go and see the King," she said. She danced out of the field and went to the King. All the people and animals looked at the dancing cow with a great surprise. But nobody was more surprised than the Red Cow herself.

"At last she came to the Palace where the King lived. When the Palace door opened, she danced through the halls to the King's throne.

"The King was very busy. He was making new Laws. His Secretary was writing them down in a little red notebook.

"How many laws?" asked the King.

"Seventy-two, your Majesty," the Secretary said.

"Well, not bad for an hour's work," said the King. He stood up and saw the Red Cow. She was dancing to the throne.

"What is that?" the King asked.

"A Cow, your Majesty!" she answered.

"I can see that, but what do you want? Be quick, because I am a very busy King! And stop dancing," the King said in an angry voice.

"That's my problem, your Majesty. I can't stop!" said the Red Cow.

"The Red Cow tried to stop dancing but it was no good.

"I can't. It is the seventh day of dancing. And I can't eat. I can't sleep."

"Hm — very strange," said the King. "What does it feel like?"

"Funny," said the Red Cow, "it's a happy feeling, too."

"Very funny," said the King and looked at the cow very carefully.

"Suddenly he jumped on his feet and cried, 'Don't you see that? The cow has caught a fallen star on her horn! Now, pull it off and this lady can stop dancing and have some breakfast.'"

"But the star didn't come off. Then the King took the biggest book but it said nothing about cows with stars on their horns. Except the story of **the Cow Who Jumped Over the Moon.**<sup>1</sup>

"Try that too," the King said.

"Try what?" said the Red Cow.

"Try to jump over the Moon. I think it will help."

"Me?" the Red Cow was very surprised. "I am a serious animal. Jumping is not good for a lady."

"Madam," the King said, "do you want to go on dancing? Do you like to feel hungry and sleepy?"

"The Red Cow thought of the sweet yellow flowers and soft grass. And she said, 'I'll try it.'"

"And they went to the garden."

"Now," said the King, "One! Two! Three!"

"That moment the Red Cow jumped and flew up into the sky. She looked down. The King was growing smaller and smaller. She went higher and higher through the dark sky. The stars were dancing around her like great golden plates. Then she closed her eyes because the moonlight was very bright and cold. Suddenly the star fell off with a great noise.

"Next moment the Red Cow came down on the Earth again. To her great surprise she was in her green field. And she stopped dancing!"

"The Red Cow and her daughter had a lovely dinner of soft grass and sweet yellow flowers. And she began to live her usual life. At first she enjoyed it very much. She was glad to eat her breakfast without dancing. She lay down in the grass and

---

<sup>1</sup> **the Cow Who Jumped Over the Moon** — скорее всего, имеется в виду известное английское детское стихотворение

Hey, diddle, diddle,  
The cat and the fiddle,  
The cow jumped over the moon.  
The little dog laughed  
To see such sport,  
And the dish ran away with the spoon.

---

<sup>1</sup> **What does it feel like?** — эд. Что ты чувствуешь?

slept peacefully at night. But one night she began to feel uncomfortable. She wanted something else. But she couldn't understand what it was. At last she understood it. It was the star. She thought only about the star. She lost her appetite. One day, she went to my Mother and told her the story.

"My dear!" my Mother said to her. "You know, millions of stars fall out of the sky every night! But they fall in different places."

"So I'll go and look for one..." the Red Cow began, and a happy look came into her eyes."

Mary Poppins paused.

"And now she is walking down Cherry Tree Lane," Jane said.

"Yes," said Michael, "she is looking for her star."

## Activities

### 1 Выберите правильный ответ.

- Why did Michael cry "Wow!" when he came up to the window?
  - He saw Mary Poppins.
  - He saw a cow in the street.
  - He saw a cow sleeping in the Lane.
- Was the Red Cow happy living with her daughter in the field?
  - Yes, she had a happy and quiet life there.
  - Yes, her life was bright and exciting.
  - No, she had a boring life there.
- Why did the Red Cow start dancing one night?
  - She caught a fallen star on her horn.
  - She heard lovely music.
  - She had her daughter's birthday party.

- How did the Red Cow feel when she started dancing?
  - She was surprised.
  - She was worried.
  - She was happy.
- Why did the Red Cow get worried after a week of dancing?
  - She couldn't stop dancing.
  - She started to enjoy dancing.
  - She couldn't teach her daughter to dance.
- How did the King stop the Red Cow dancing?
  - He told her to stop.
  - He found the answer in a book.
  - He pulled the star off her horn.
- What was the Red Cow doing in London?
  - She was going to visit the King.
  - She was looking for a fallen star.
  - She was looking for Mary Poppins.

### 2 Выразите свое согласие (*That's true.*) или несогласие (*That's wrong.*). Исправьте неверные предложения.

- The Red Cow had an unhappy life in her sunny and green world.
- The Red Cow wanted a change in her life.
- One night a strange thing happened to her- she started dancing.
- She couldn't stop dancing at night, but she stopped it in the morning.
- She decided to visit the King because she couldn't dance any more. And she wanted it so much.
- The King helped the Cow.
- The King saw a fallen star on the Cow's horn.
- The King took the star off the Cow's horn.

9. The Cow wanted her star back and she jumped high up into the sky to get it.
10. When the Cow landed on the Earth she was happy and never remembered the star.

**3 Ответьте на вопросы, обращая внимание на артикли.**

1. Did you have **a** happy life when you were little?
2. What animals live in **the** forest? What animals live in **the** field? What animals live in **the** sea?
3. What always happens at **the** end of the lesson? What holiday do we have at **the** end of the year?
4. If you like the film, you say, 'What **an** interesting film!' What do you say if the film is boring/ if the morning is cold/ if the exercise is easy?
5. What do you usually do in **the** morning/ in **the** afternoon/ in **the** evening?
6. What is **the** first letter of the English ABC? What is **the** second letter of the Russian alphabet?
7. Where did **the** King live? Where does **the** President live in Russia? Who is **the** author of "Mary Poppins"?
8. Look around! Is **the** door open? Is **the** window closed? Is anybody in **the** hall?
9. Are you **a** good pupil? Is your uncle **a** dentist? Is your mother **a** very busy woman?
10. Your friend has got **a** problem. What is **the** problem? You have got **a** pet, haven't you? What is **the** pet?

**4 Заполните пропуски артиклями a/an или the, если это необходимо.**

\_\_\_\_ Red Cow lived in \_\_\_\_ field and had \_\_\_\_ happy life. But one night she came to \_\_\_\_ end of her happy days. That night she suddenly got up and began to dance.

'What \_\_\_\_ strange thing!' she thought.

At last she got tired but she couldn't stop dancing. In \_\_\_\_ morning she couldn't have breakfast. In \_\_\_\_ after-

noon and in \_\_\_\_ evening she danced too. When \_\_\_\_ second night came, and she still could not stop. And at \_\_\_\_ end of a week dancing she was very, very, very worried.

'I must see \_\_\_\_ King,' she said and danced to \_\_\_\_ King's palace. When \_\_\_\_ Palace door opened, she danced through \_\_\_\_ halls to \_\_\_\_ King's throne.

'What do you want? Be quick, because I am \_\_\_\_ very busy King! And stop dancing,' the King said in \_\_\_\_ angry voice.

'That's \_\_\_\_ problem! It is \_\_\_\_ seventh day of dancing.'

'It is \_\_\_\_ very strange. \_\_\_\_ cow has caught \_\_\_\_ fallen star on her horn! Now, pull \_\_\_\_ star off.'

But it didn't come off. \_\_\_\_ King took \_\_\_\_ biggest book but it said nothing about \_\_\_\_ cows with \_\_\_\_ stars on their horns. Except for \_\_\_\_ story of the Cow Who Jumped Over the Moon.

**5 Обведите слово, не подходящее по смыслу.**

1. a cow, a calf, a palace, a horn
2. a throne, a hall, a door, a field
3. funny, happy, worried, lovely
4. a star, the Moon, the Sun, the Earth
5. a field, a window, grass, a flower
6. sweet, angry, soft, nice
7. the King, the sky, the sunshine, the moonlight





## Chapter 6 BAD TUESDAY

### Helpful Words

**What an idea!**  
**bamboo**  
**to tickle**

Что за идея!  
бамбук  
шекотать

That morning Michael got up with a funny feeling. Something was wrong with him.

"What day is it today, Mary Poppins?" he asked.

"Tuesday," said Mary Poppins. "Go and take a shower!" He didn't. The funny feeling got stronger.

"I won't," he said slowly. "I WON'T."

All day nothing went right with him. He did the most terrible things. And he felt very pleased and glad!

"You are ill," said Mrs. Banks, "you will have some medicine!"

"I'm not ill," said Michael. "I don't want to be good."

Suddenly Mary Poppins said to him, "You got out of bed the wrong side this morning."

"I didn't," said Michael. "There is no wrong side to my bed."

"Every bed has a right and a wrong side," said Mary Poppins.

"Not mine — it's next to the wall."

"Both sides were wrong this morning! Now, sir," said Mary Poppins. "Let's go for a walk."

When they were in the park, Michael saw a compass on the ground.

"What is it, Michael?" Jane asked.

"I won't tell you," said Michael.

"Mary Poppins, what is it for?" asked Jane. Mary Poppins took the little box from Michael's hand.

"To go round the world with," said Mary Poppins.

"**What an idea!**" said Michael. "It is not a ship! This little box can't take you round the world."

Mary Poppins sniffed, turned the compass and said the word "North!"

Suddenly it got very cold, and the wind was very strong! All around them there was a lot of ice and snow.

"Oh!" cried Jane. "Where are we now? Where is the park?"

The next moment a Polar Bear jumped out. He was standing on his legs.

"Welcome to the North Pole! You are very cold, aren't you?" the Bear asked in a kind voice. "That's because you need something to eat. What would you like? Fish?"

"I'm afraid we can't stay. We're on our way round the world. South!" Mary Poppins said to the compass.

The next moment the air got soft and warm. The children were in a noisy green jungle.

"Welcome!" said a large Parrot. "Can you help me, Mary Poppins? My wife's out and I'm so tired sitting on the eggs. Well, stay here, and I can get some sleep. Do, Mary Poppins! And I'll get you some bananas."

"I'm sorry but we are on our way round the world," said Mary Poppins. Jane and Michael wanted to try some tropical fruit but Mary Poppins said, "East!"

Again the world went round and round — or they went round and round the world?

Now they were among **bamboos**. A big black animal with white spots was sleeping on the ground. It was a Panda in its own home and not in a Zoo!

The Panda opened one black eye. "Oh, it's you, my dear girl," he said sleepily. "Well, I'll make a home for you all in a moment."

"We are not going to stay," Mary Poppins said. "We're taking a little trip round the world."

"Isn't it strange? Going round the world when you could stay here with me. My dear children, **tickle** me behind the ears. That always sends me to sleep."

In a moment he was sleeping peacefully and Mary Poppins said in a low voice: "West!"

Hills and lakes, mountains and forests went round and round. This time they were on long white seashore. And before them there was a large black and grey Dolphin with her baby.

"Mary Poppins, you're just in time for an evening swim. What are you doing here?"

"Oh, Amelia, we are just going round the world," Mary Poppins.

"Well, now for a meal. What would you like?" Amelia smiled at Jane and Michael, showing her white teeth.

"Thank you, Amelia. But we must be at home in a moment," said Mary Poppins.

"What kind of visit is that? Next time you must stay for tea, and we'll all sit together on a rock and sing a song to the moon." Amelia got very sad.

"That will be lovely," said Jane and Michael.

"Well, bye-bye then!"

"Bye, Amelia!" Michael and Jane cried.

"What are you doing, Michael?" The boy heard Mary Poppins's cold voice. The sea was not there. There was green grass and Jane and the Twins and Mary Poppins walking in the Park.

"Round the world and back in a minute — what a wonderful box!" said Jane.

"It's a compass. And it's mine," said Michael. "Give it to me!"

"My compass," said Mary Poppins and put it into her bag.

He looked at her very angrily. The strange feeling inside him grew worse, and in the evening he grew very naughty. He kicked the Twins and pulled Jane's hair.

"And that," said Mary Poppins, "is the end."

Michael was naughty and hated everybody. He got into bed without cleaning his teeth! Suddenly he saw the compass on the table and had an idea.

"I'll take the compass and go round the world. And they will never see me again!" He got up, took the compass in his hand.

"North, South, East, West!" he said very quickly.

He heard a noise and saw four large animals — the Polar Bear, the Parrot, the Panda and the Dolphin. They were coming to him, not kind and friendly, but angry and terrible.

"Oh! Mary Poppins, help me!" Michael cried and shut his eyes.

Suddenly the animals stopped and then disappeared.

"Mary Poppins!" he cried again.

"I can hear you OK," he heard Mary Poppins's voice.

He opened one eye. No angry animals. Then he sat up and looked round the room. There was nothing there. He was in his bed. And there was no strange feeling inside. He felt quiet and happy.

"What happened?" he asked Mary Poppins.

"I told you that it was my compass. Don't take my things, please," she said. Then she took the compass, put it in her pocket and went out of his bedroom. She came back in some minutes with a cup of hot milk in her hands.

Michael was drinking the milk very slowly. How comfortable his bed was! How warm it was! How happy he was to be at home!

## Activities

### 1 Скажите, кто в этой главе:

- 1) had a funny feeling that day.
- 2) was naughty that day.
- 3) found a compass in the park.
- 4) lived in the North.
- 5) lived in the noisy green jungle.
- 6) wanted to give some bananas to Mary Poppins and the children.
- 7) lived among the bamboos.
- 8) wanted to sing a song to the Moon with Mary Poppins and the children.
- 9) wanted to go round the world alone.
- 10) took the compass away from Michael.

### 2 Кому принадлежат эти слова? Объясните, почему этот герой произнес их.

1. I won't!
2. You got out of bed the wrong side this morning.
3. Mary Poppins, what is it for?
4. Welcome to the North Pole! You are very cold, aren't you?
5. My wife's out and I'm so tired sitting on the eggs.
6. My dear, tickle me behind the ears.
7. Next time you must stay for tea, and we'll all sit together on a rock and sing a song to the Moon.

8. And they will never see me again!
9. Don't take my things, please.

### 3 Ответьте на вопросы.

1. How did Michael feel when he got up in the morning?
2. What naughty things did he do in the morning?
3. What did Michael find in the park? What was it for?
4. What place did Jane and Michael visit first?
5. What animals did they meet in their round-the-world journey?
6. What were the animals like?
7. Why did Michael decide to go round the world alone?
8. What were the animals he saw like? Were they different from those he saw during his first journey?
9. What did he feel when he was drinking the warm milk in his comfortable bed?
10. Whose compass was that?

### 4 Подберите из текста прилагательные к следующим существительным и заполните пропуски.

funny	box
little	side
wrong	feeling
noisy	jungle
terrible	Pole
North	things
tropical	spots
white	fruit

1. That morning Michael got up with a \_\_\_\_\_.
2. He did the most \_\_\_\_\_.
3. He got out of bed the \_\_\_\_\_ that morning.
4. That \_\_\_\_\_ took the children round the world.
5. First they came to the \_\_\_\_\_.
6. Next moment the children were in a \_\_\_\_\_.

7. Michael wanted to try some \_\_\_\_\_.
8. They also met a panda — a big black animal with \_\_\_\_\_.

5 Подберите вопросы к ответам, а затем допишите вопросы к другой группе ответов.

What day is it today?	To go round the world with.
What is it for?	Yes, please.
What are you doing here?	Seventy-two, your Majesty.
Shall I tell you what is happening outside?	Tuesday.
How many laws?	Oh, we are just going round the world.
It's not your birthday, is it?	Funny but it's a happy feeling, too.
What does it feel like?	Yes, it is!

1. Will you \_\_\_\_\_? — Yes, please.
2. Would you \_\_\_\_\_? — No, thank you.
3. Do you \_\_\_\_\_? — Never!
4. When did you \_\_\_\_\_? — On Sunday.
5. What \_\_\_\_\_? — To ride in the park.
6. How many \_\_\_\_\_? — Three.
7. What \_\_\_\_\_? — Very boring.
8. Where \_\_\_\_\_? — At school.

6 Соедините слово и его описание.

The polar bear	is	a large black and white animal that looks like a bear and eats bamboo leaves.
The parrot		a tropical bird with bright feathers that can copy your speech.
The panda		a very clever sea animal like a fish with a long grey pointed nose.
The dolphin		a large white bear that lives in the North Pole.

## Chapter 7 THE BIRD WOMAN

### Helpful Words

<b>daisy</b>	ромашка, маргаритка
<b>to feed</b>	кормить
<b>tuppence a bag</b>	два пенса за пакетик
<b>sparrow</b>	воробей
<b>pigeon</b>	голубь
<b>decoration</b>	украшение
<b>there are no crumbs left</b>	не осталось крошек

"May be, she won't be there," said Michael.

"Yes, she will," said Jane. "She's always there."

Mary Poppins and the children were on the way to the Bird Woman! Mary Poppins walked between Jane and Michael. She had a new hat on and looked into every shop window. Was the hat OK? Didn't the pink roses turn into **daisies**?

At last they came to St. Paul's Cathedral. It was built a long time ago by a man with a bird's name — Sir **Christopher Wren**.<sup>1</sup> That was why so many birds and the Bird Woman lived near Sir Christopher Wren's Cathedral.

"There she is!" cried Michael suddenly.

"She's saying it! She's saying it!" cried Jane.

And she *was* saying it.

"**Feed** the birds, **tuppence a bag**! Feed the birds, tuppence a bag! Feed the birds, tuppence a bag!" she said it again and again in a high singing voice.

In her hands the Bird Woman had a lot of little bags full of breadcrumbs. She was selling them. There were many birds around her. They were flying or walking or eating something. Mary Poppins didn't like them. She always called them "**spar-**

<sup>1</sup> **Christopher Wren** — знаменитый английский архитектор; wren — название маленькой коричневой птички



rows." But they were not sparrows, they were **pigeons**. There were grey pigeons like Grandmothers; and brown pigeons like Uncles; and grey-green, noisy pigeons like Fathers. And the silly soft blue pigeons were like Mothers. That's what Jane and Michael thought about them.

They flew round and round the head of the Bird Woman, and when the children came up to her, they suddenly flew away and sat on the top of St. Paul's, laughing and looking down.

It was Michael's turn to buy a bag. Jane bought one the day before. He came up to the Bird Woman and gave her money.

"Feed the birds, tuppence a bag!" said the Bird Woman, and she put a bag of crumbs into his hand.

Michael knew it was no good asking her any questions. He and Jane often tried, but she always said, "Feed the birds, tuppence a bag!" and nothing more. Just as a cuckoo can only say "Cuckoo," no matter what questions you ask it.

Jane and Michael and Mary Poppins spread the crumbs in a circle on the ground, and one by one, the birds came down from St. Paul's.

The birds were eating the crumbs and making a great noise. They left no crumbs on the ground because it is not polite for a pigeon to leave anything on the plate. When the meal was finished the birds flew up and went flying round and round the Bird Woman's head. One of them sat on her hat and looked like a hat **decoration**. And one bird sat on Marry Poppins's hat and took a flower off it. Mary Poppins got very angry and shook an umbrella at the bird: "I'll put you in a pie!" said Mary Poppins. Then she called to Jane and Michael.

"It is time to go," she said.

"Good-bye," said Jane and Michael to the Bird Woman.

"Feed the birds," she replied, smiling.

They left her, walking with Mary Poppins between them.

"What happens when everybody goes away?" said Michael to Jane.

He knew well what happened, but asked Jane because it was her story.

"At night when everybody goes to bed," began Jane, "all the birds come down from the top of St. Paul's and run very carefully all over the ground just to see **there are no crumbs left**. And when —"

"You've forgotten the baths."

"Oh, yes — they have a bath and clean their wings. And when they fly three times round the head of the Bird Woman, they..."

"Do they sit on her shoulders?"

"Yes, and on her hat."

"And some on her knee. Then she looks at them and smiles at them and tells them to be good birds."

"In the bird language?"

"Yes. And when they are all sleepy and it is time to go to sleep, she spreads out her skirts, as a mother hen spreads out her wings, and the birds go under the skirts and they sleep there till morning."

Michael looked at his sister happily. He loved the story and was never tired of hearing it.

"And it's all true, isn't it?" he said, just as he always did.

"No," said Mary Poppins, who always said "No."

"Yes," said Jane, who always knew everything...

## Activities

### 1 Завершите предложения.

1. The Bird woman was always saying, \_\_\_\_\_.
  - a) Cuckoo! Cuckoo!
  - b) It is time to go!
  - c) Feed the birds, tuppence a bag!
2. The hands of the Bird Woman were full of \_\_\_\_\_.
  - a) breadcrumbs
  - b) little bags
  - c) pigeons

3. The birds were \_\_\_\_\_.  
a) sparrows  
b) cuckoos  
c) pigeons
4. When the birds were eating the crumbs they were \_\_\_\_\_.  
a) angry  
b) sleepy  
c) noisy
5. The birds ate \_\_\_\_\_ crumbs the children spread in a circle on the ground.  
a) all the  
b) no  
c) a few
6. Mary Poppins got angry with the bird because the bird \_\_\_\_\_.  
a) didn't like her hat  
b) took her pie  
c) took a flower off her hat
7. \_\_\_\_\_ made up a story about the Bird Woman.  
a) Jane  
b) Mary Poppins  
c) Michael

**2 Расположите предложения по порядку.**

- 1 All the birds come down from the top of St. Paul's Cathedral.
- The Bird Woman spreads out her skirts and the birds sleep under her skirts till morning.
- The birds have a bath and clean their wings.
- Some of the birds sit on her shoulders and on her hat and some on her knee.

- The Bird Woman looks at them and smiles at them and tells them to be good birds.
- The birds fly three times round the head of the Bird Woman.
- The birds run very carefully all over the ground just to see there are no crumbs left.

**3 Заполните пропуски словами из рамки.**

<p>Mary Poppins the Bird Woman a pigeon Jane an English architect pigeons</p>
---

1. \_\_\_\_\_ looked in every shop window during the walks around the City.
2. Christopher Wren was \_\_\_\_\_.
3. \_\_\_\_\_ lived near Christopher Wren's Cathedral.
4. \_\_\_\_\_ was saying: "Feed the birds, tuppence a bag!" and nothing more.
5. \_\_\_\_\_ was flying round the Bird Woman.
6. \_\_\_\_\_ took a flower from Mary Poppins' hat.
7. \_\_\_\_\_ made up a story about the Bird Woman.
8. \_\_\_\_\_ sleeps under the Bird Woman's skirts.
9. \_\_\_\_\_ could speak the bird language.
10. \_\_\_\_\_ didn't believe Jane's story.

**4 Вспомните свои детские годы и ответьте на вопросы.**

1. Did you like to walk around your town?
2. Did you feed the birds?
3. What did you feed them with?
4. Where did you feed them?
5. Did you meet any strange people in the place where you lived?

6. What were they like?
7. How did they look like?
8. Did you make up stories about them?
9. What stories were they?

5 Заполните пропуски словами из текста.

<i>крошки</i>	<i>собор</i>
<i>круг</i>	<i>шум</i>
<i>пирог</i>	<i>прочь</i>
<i>цветок</i>	<i>вокруг</i>
<i>закончен</i>	<i>деньги</i>
<i>шляпа</i>	<i>голуби</i>
<i>кормить</i>	<i>сердитый</i>

The Bird Woman lived near St. Paul's \_\_\_\_\_. She was selling little bags full of \_\_\_\_\_. There were many \_\_\_\_\_ around her. They flew \_\_\_\_\_ the Bird Woman, and when the children came up to her, they suddenly flew \_\_\_\_\_.

Michael's came up to the Bird Woman and gave her \_\_\_\_\_. "\_\_\_\_\_ the birds, tuppence a bag!" said the Bird Woman. The children spread the crumbs in a \_\_\_\_\_ on the ground and the birds came. They were eating the crumbs and making a great \_\_\_\_\_. When the meal was \_\_\_\_\_ the birds flew up and went flying round the Bird Woman's head. One of them sat on her \_\_\_\_\_ and one bird sat on Marry Poppins's hat and took a \_\_\_\_\_ off it. Mary Poppins got very \_\_\_\_\_ and cried: "I'll put you in a \_\_\_\_\_!"



## Chapter 8 MRS. CORRY

### Helpful Words

gingerbread  
mysterious  
to shake (shook, shaken)  
hands with  
serious  
dozen  
baker's dozen  
to stick (stuck, stuck)  
curious

пряник  
загадочный  
здороваться за руку  
серьезный  
дюжина, 12 штук  
чёртова дюжина, 13 штук  
застрывать, прилипать  
любопытный

brush  
ladder  
pail

кисточка  
лестница  
ведро

"Now we are going to buy some **gingerbread**," said Mary Poppins to the children. They were doing shopping that morning.

The next moment Mary Poppins turned the corner and suddenly stopped. Jane and Michael saw a strange shop. It was very small and very dark. There was a small dark door between the windows, and through it Mary Poppins, Jane and Michael came in.

There wasn't any lamp inside. The golden light came from paper stars lying all around the shop. They were gingerbread decorations. **Mysterious** — that's the right word for that shop.

"Fannie! Annie! Where are you?" Mary Poppins called.

And the next moment two of the largest people in the world appeared and **shook hands with** Mary Poppins and the children.

"What's this, what's this?" A high, thin, little voice came from the back of the shop. The next moment Fannie and Annie became frightened.

"What's going on?" cried the voice. And the woman appeared. She was as small and thin as her voice. She looked very old with thin hair and a little face. But she ran up to them as quickly as a young girl.

"Mary Poppins, with John and Barbara. What — Jane and Michael, too? I haven't been so surprised since Christopher Columbus discovered America!"

She smiled at the Twins so nicely that they stopped crying and began to laugh.

"That's better!" she said and then she did a very strange thing. She broke off two of her fingers and gave them to John and Barbara. And the strangest thing was that the next mo-

ment she had two new fingers on her hand. Jane and Michael saw it.

"What a pity," Michael said, "they aren't chocolate."

"Well, they are, sometimes," said Mrs. Corry, "I often eat them, if I can't sleep at night. I think, my dear" — she turned to Mary Poppins, "I think you want some gingerbread. Now, my darlings," said Mrs. Corry in a soft voice and smiled sweetly at Jane and Michael, "won't you come and take some? It's very special today. How many?"

"Four each," said Mary Poppins. "That's twelve. One **dozen**."

"I'll make it a **Baker's Dozen** — take thirteen," said Mrs. Corry.

So Jane and Michael chose thirteen bars of gingerbread, each with a golden paper star. Michael tried one of them.

"Good?" asked Mrs. Corry, and then she cried in her thin voice: "Hooray, hooray!" Then she stopped and her face grew **serious**.

"But remember — you must pay."

Mary Poppins opened her bag and took out three coins. She gave them to Jane and Michael.

"Now," said Mrs. Corry. "**Stick** the coins on my coat! They won't come off!"

Mary Poppins was the first to stick her coin on the Mrs. Corry's coat. And it stuck. Then Jane and Michael put theirs on — Jane's on the right shoulder and Michael's on the left one.

"How strange!" said Jane.

"I'm afraid we must be off now, Mrs. Corry," said Mary Poppins.

"Well, my dear Miss Poppins, it has been a very pleasant visit. And you'll come again soon, won't you, with Jane and Michael and the Twins?"

They nodded. Then Mrs. Corry came closer to the children with a **curious** look on her face.



"I wonder," she said, "what you will do with the paper stars?"

"Oh, we'll keep them," said Jane. "We always do."

"Ah — you keep them! And I wonder where you keep them?"

"Well," Jane began, "my paper stars are all in the box under the table and..."

"My stars are in a shoe-box on the first shelf of the wardrobe," said Michael.

"Box under the table and shoe-box in the wardrobe," said Mrs. Corry and looked at Mary Poppins. You could see some secret passed between them.

"Well," said Mrs. Corry, "that is very interesting. And now, good-bye!"

Suddenly Jane and Michael found themselves outside. They turned and didn't see the shop.

"How strange!" said Jane, "but the gingerbread is very good."

And they were so busy eating their gingerbread that they forgot how very strange it was. They remembered it again that night when they were in bed.

"Jane!" called Michael. "I can hear someone coming up the stairs!"

The door opened and somebody came into the room. It was Mary Poppins. She moved about the room softly with quick secret movements. First she took Jane's box, opened it and shut it quickly. Then she opened the wardrobe and took something out. Then she went out.

In the garden somebody was speaking in a low voice. There were some people there. Jane and Michael got out of bed and came up to the window. They saw a little figure and two gigantic ones near their gate.

"Mrs. Corry with Fannie and Annie," said Jane.

Fannie had two long **ladders** on her shoulder and Annie had a large **pail** of something that looked like glue and a large

**brush**. Then the front door opened and Mary Poppins came to meet them. She had a basket on her arm, and in the basket there was something. It gave out a soft, mysterious light.

"Come on, we must hurry! We haven't much time," said Mrs. Corry.

Jane and Michael saw them go down Cherry Tree Lane, and then they turned to the left and went up the hill. When they got to the top of the hill, where there were no houses but only grass and flowers, they stopped.

"What are they going to do?" asked Michael. But there was no need for Jane to answer because they could see what was happening.

Annie and Fannie fixed the ladder with its one end on the ground and the other in the sky. Mrs. Corry took the brush and the pail of glue and climbed the ladder. Mary Poppins with her basket climbed the other ladder.

Then the most surprising thing happened — Mrs. Corry started covering the sky with the glue and Mary Poppins took something shiny from her basket and fixed it to the glue. She was sticking the gingerbread stars to the sky! They understood it when she took her hand away. When the star was placed on the sky it began to shine brightly.

"They are our stars!" said Michael.

At last it was over. Then Mary Poppins and Mrs. Corry came down and started their way back.

Jane and Michael looked at each other. Then without a word they went to their boxes where they usually kept the paper stars. They were empty.

"But why? But why?" said Michael looking surprisingly at his sister.

Jane said nothing. She thought and thought and thought.

"What I want to know," she said, "is this: are the stars made of gold paper or is the gold made of paper stars?"

But there was no answer.

## Activities

### 1 Расставьте предложения по порядку.

- They came into a mysterious shop that was small and very dark with the golden light that came from gingerbread decorations.
- Jane and Michael got thirteen bars of gingerbread, each with a golden paper star on it.
- Jane and Michael put the coins on Mrs. Corry's coat and they stuck.
- Mary Poppins went to buy the gingerbread.
- Jane and Michael told Mrs. Corry where they kept their paper stars.
- Two gigantic girls shook hands with Mary Poppins and then a small and thin old woman, Mrs. Corry ran up to Mary Poppins, Jane and Michael.
- Mrs. Corry broke off two of her fingers and gave to the children.

### 2 Соедините названия глав и слова, которые в них встречались.

The East Wind	Uncle, special, birthday party, air, grow lighter, funny, have tea
The Day Out	prince, stupid, usual dog, have friends, street dog, bark
Laughing Gas	cherry-trees, nurse, blow, bottle of medicine, strawberry ice, sweet lemon juice, milk
Miss Lark's Andrew	field of yellow flowers, a happy life, strange thing, the King, over the Moon
The Dancing Cow	wrong side of the bed, compass, panda, travel, North Pole, dolphin
Bad Tuesday	pavement, drawings, diamonds, lemon-cakes, waiter, Merry-go-Round

The Bird Woman

Mrs. Corry

mysterious, gingerbread, ladder, pail, stick, gold paper, stars  
St. Paul's Cathedral, bread-crumbs, money, feed, pigeons, spread skirts

### 3 Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на прилагательные.

- Nobody was **more surprised** than the Red Cow herself.
- Then the King took **the biggest** book but it said nothing about cows with stars on their horns.
- The King was growing **smaller and smaller**.
- She went **higher and higher** through the dark sky.
- The funny feeling got **stronger**.
- He did **the most terrible** things.
- The strange feeling inside him grew **worse**, and in the evening he grew very naughty.
- And the next moment two of **the largest** people in the world appeared.
- And **the strangest** thing was that the next moment she had two new fingers on her hand.
- Then Mrs. Corry came **closer** to the children with a curious look on her face.

### 4 Заполните таблицу прилагательными в нужной форме и переведите предложения на английский язык.

long	longer	the longest
		the highest
	smaller	
large		
strong		
	cleverer	

	bigger	
close		
		the youngest
good		
		the worst
	more surprised	
terrible		
long	longer	the longest
		the highest
	smaller	
large		
strong		
	cleverer	
	bigger	
close		
		the youngest
good		
		the worst
	more surprised	
terrible		

1. Это был самый ужасный день в моей жизни.
2. Слон — не самое большое животное на земле.
3. Я не худшая, я — самая лучшая!
4. Подойди поближе!
5. Колибри — самая маленькая птичка в мире.
6. Она была удивлена еще больше, чем я.
7. Иван — самый младший в нашем классе.

8. Мой папа сильнее, чем ты.
9. Эверест — самая высокая гора в мире.
10. Какая река длиннее Волги?

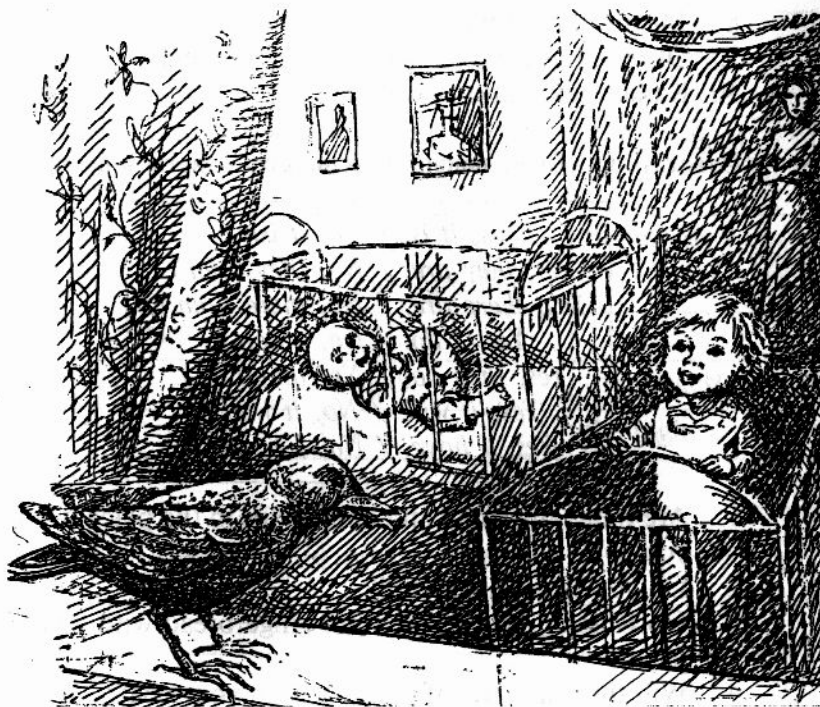
**5 Ответьте на общие вопросы, используя ответы в рамочке.**

Yes, it is. / No, it isn't.  
 Yes, they are. / No, they aren't.  
 Yes, there are. / No, there aren't.  
 Yes, I do. / No, I don't.  
 Yes, they do. / No, they don't.  
 Yes, it will. / No, it won't.  
 Yes, I have. / No, I haven't.

1. Are there any small and dark shops in the place where you live?
2. Do you like gingerbread?
3. Do Russian people decorate gingerbread with golden paper?
4. Will the coin stick if you put it on your coat?
5. Have you got any collections at home?
6. Are there any shoe-boxes in your wardrobe?
7. Are the stars made of gold paper?
8. Is the gold made of paper stars?

**6 Обведите слово, не подходящее по смыслу.**

1. pail, ladder, grass, brush, glue
2. gingerbread, tea, biscuit, crumb, cake
3. lemon juice, milk, strawberry ice-cream, apple cake, orange jam
4. shop, supermarket, bank, baker's, sweet shop
5. Jane, Mary Poppins, Mrs. Corry, Annie, Fannie
6. hill, lake, river, sea, ocean
7. big, naughty, large, gigantic, great
8. noisy, naughty, bad, stupid, lovely



## Chapter 9 JOHN AND BARBARA'S STORY

### Helpful Words

consultations, discussions,  
arguments, disputes  
a pain  
grown-ups  
It's how things happen.  
they're getting their teeth  
to miss

консультации, дискуссии,  
споры, диспуты  
боль  
взрослые  
Вот так и происходит.  
у них прорезаются зубы  
сучать

One day Jane and Michael were out at a party. Mrs. Banks was on the sofa with her feet up and Mary Poppins was making the room. The Twins, John and Barbara were in their beds.

"Oh, go away! You're in my eyes," said John in a loud voice.

"Sorry!" said the sunlight. "I must move from East to West in a day. Sorry! Shut your eyes and you won't see me."

The golden sunlight went across the room as quick as it could because it didn't want to trouble John.

"How soft, how sweet you are! I love you," said Barbara to the sunlight.

"Talking, talking! What a noisy place! There's always somebody talking in this room," said a voice at the window.

John and Barbara looked up. It was the Black Bird.

"I like that," said Mary Poppins. "And what about you? All day long — non-stop talking. You are worse than any sparrow, and that's the truth."

The Black Bird looked at Mary Poppins.

"Well," he said, "**consultations, discussions, arguments, disputes** — that is my work..."

"Work!" said John, laughing.

"And I wasn't talking to you, young man," said the Black Bird. "I heard you talking for some hours last Saturday. Well, I thought you would never stop — I couldn't sleep all night."

"That wasn't talking," said John. "I was... I had a **pain**."

But the Black Birds didn't listen to him. "Well, Barbara, have you got anything for me today?"

"There's the half of a biscuit," she said. The Black Bird took the biscuit and began to eat it.

"Thank you!" said Mary Poppins, but he was too busy eating the biscuit.

"I said 'Thank you!'," said Mary Poppins a little louder.

The Black Bird looked up. "Eh — what? Oh, I'm sorry. I've no time for such useless words." And he finished his biscuit.

The room was very quiet. John put his right foot into his mouth.



"Why are you doing that?" said Barbara, in her soft voice. "There's nobody to see you."

"I know," said John. "But I like to keep in practice. The **grown-ups** like my trick so much."

"They liked my trick, too," said Barbara. "Yesterday I took off my socks and she said I was so sweet that she would like to eat me. She really wanted to eat me, didn't she?"

"No. It's only the idiotic way they talk," said John. "I don't believe I'll ever understand them. They are so stupid. And even Jane and Michael are stupid sometimes."

"Yes," agreed Barbara, taking off her socks and putting them on again.

"Well," John went on, "they don't understand anything we say. They don't understand what *other* things say. Last Monday Jane said that she didn't understand the language of the wind."

"I know," said Barbara. "Michael thinks that the Black Bird says 'Wee-Twee!' He doesn't know that the Black Bird speaks English!"

"They knew once," said Mary Poppins.

"What?" said John and Barbara together. "Really? They understood the Bird and the Wind and..."

"And the language of the sunlight and the stars — of course they did! Once."

"But — why have they forgotten it all?" asked John.

"Because they've grown older," explained Mary Poppins. "Barbara, put on your socks at once, please."

"How silly they are! I shall never forget it when I grow up," said John.

"Nor I," said Barbara.

"Yes you will," said Mary Poppins.

"We won't!" said the Twins.

But the Black Bird laughed. "I say you will. You'll forget because everybody forgets. There never was a boy or a girl except, of course, Her." And he looked at Mary Poppins.

"But why can she remember?" said John.

"She's different," said the Black Bird. "She's something special, you see."

The sunlight moved on through the room, outside a light wind was blowing among the cherry trees in the Lane.

"Listen, the wind's talking," said John. "We won't hear *that*, Mary Poppins?"

"You'll hear," said Mary Poppins, "but you won't understand. **It's how things happen.**"

Now John and Barbara were crying loudly. The door opened and Mrs. Banks came in.

"Oh, my sweets, what is it? Why are they crying, Mary Poppins?"

"I think **they're getting their teeth**," said Mary Poppins.

"Oh, of course," said Mrs. Banks happily.

"I don't want teeth. I will forget all the things I like," cried John.

"And I don't want any teeth," cried Barbara.

Mrs. Banks was saying sweet words to her babies and John stopped crying. He didn't want his Mother to be sad. So he stopped crying and gave her a lovely smile. Then Jane stopped crying too. Mother gave them a kiss and left the room.

That moment Mary Poppins smiled a secret smile.

"Just listen to them!" said the Black Bird. "They think they will remember. In a month or two — their teeth will grow, they will be one year old — and they will forget. They won't even know my name, silly children! Ha! Ha! Ha!" And he flew away through the window.

At last the teeth came through and the Twins had their first birthday. Next day the Black Bird came back.

"Hello! Here we are again!" he said happily. "Well, Barbara," he began in his soft voice, "anything for the old friend today?"

"Ba-loo — ba-loo — ba-loo!" said Barbara, finishing her last biscuit.

"What's my name? What's my name? What's my name?" cried the Black Bird in a loud voice.

"Er-umph!" said John.

The Black Bird understood everything.

"So — it's happened," he said quietly to Mary Poppins.  
She nodded.

"Oh, well — I knew it. But they didn't believe it. I shall miss them!" and he was gone.

## Activities

### 1 Выберите правильный ответ.

1. Who were John and Barbara?
  - a) They were friends.
  - b) They were twins.
  - c) They were Jane's cousins.
2. Why were John and Barbara in their beds?
  - a) It was time to go to sleep.
  - b) They were babies.
  - c) They were ill.
3. Who loved the sunlight?
  - a) Barbara
  - b) John
  - c) the Black Bird
4. What did the Black Bird like doing?
  - a) crying at night
  - b) talking
  - c) saying "Thank you"
5. Who wanted to eat Barbara?
  - a) her mother
  - b) the Black Bird
  - c) nobody

6. Who could understand the language of the Wind?
  - a) babies
  - b) Jane and Michael
  - c) Mr. and Mrs. Banks
7. How does it happen that people forget the language of the sunlight and the language of the stars?
  - a) They are out of practice.
  - b) They grow older.
  - c) They grow stupid.
8. Why could Mary Poppins remember the language of the birds?
  - a) She was very clever.
  - b) She was special.
  - c) She didn't grow older.
9. Jane didn't want to have her teeth. Why?
  - a) She didn't want to forget the language of the Black Bird.
  - b) She had a pain.
  - c) She didn't like the way the people looked with their teeth in their mouths.
10. How old were the twin when they forgot the Bird's language?
  - a) They were one.
  - b) They were very old.
  - c) They were as old as Jane.

### 2 Соедините пары слов, которые встречаются в этой главе. Затем заполните пропуски с их помощью.

A	loud	place
	noisy	voice
	useless	wind
	light	words
	secret	smile

1. My teacher is a kind woman, she never speaks in a \_\_\_\_\_ at class.
2. What a \_\_\_\_\_ to live! I couldn't sleep well at night.
3. Stop that! These are \_\_\_\_\_ to say. I don't believe you.
4. What a warm day! \_\_\_\_\_ is blowing and the sky is cloudless.
5. I am sure she knows something. Look at her \_\_\_\_\_!

B	make	socks
	have	a smile
	cry	the room
	take off	in a loud voice
	give	a pain

1. We are having a party tonight, so I have to \_\_\_\_\_ today.
2. I \_\_\_\_\_ in my leg. I think I have broken it.
3. He didn't \_\_\_\_\_ yesterday. He slept peacefully from morning till night.
4. Don't \_\_\_\_\_. The floor is cold in the room.
5. Say 'cheese' and \_\_\_\_\_. I am going to take your picture.

3 **Выразите свое согласие (*That's true.*) или несогласие (*That's wrong.*). Исправьте неверные предложения.**

1. The Twins, John and Barbara, didn't like it when the sunlight went across their room.
2. The Black Bird liked talking.
3. One day John wasn't OK and cried a lot.
4. Mary Poppins always had a biscuit for the Black Bird.
5. John and Barbara knew some funny tricks.
6. Mrs. Banks wanted to eat Barbara because the baby was so sweet.

7. Mary Poppins could understand the language of the wind and the stars.
8. Jane and Michael understood the language of the wind when they were babies.
9. The Twins didn't want to have their teeth.
10. When the Twins were one, they forgot the bird language.

4 **Заполните пропуски глаголами в настоящем времени.**

1. You \_\_\_\_\_ worse than any sparrow, and that \_\_\_\_\_ the truth. (*to be*)
2. I \_\_\_\_\_ any time for such useless words. (*to have, not*)
3. There \_\_\_\_\_ nobody to see you. (*to be*)
4. The grown-ups \_\_\_\_\_ my trick so much. (*to like*)
5. I \_\_\_\_\_ I'll ever understand them. (*to believe, not*)
6. They \_\_\_\_\_ what *other* things say. (*to understand, not*)
7. Michael \_\_\_\_\_ that the Black Bird says "Wee-Twee!" (*to think*)
8. He \_\_\_\_\_ that the Black Bird speaks English! (*to know, not*)

## Chapter 10 FULL MOON

### Helpful Words

gate  
tin  
to dive  
stork

ворота  
банка  
нырять  
журавль

panther	пантера
to knit	вязать (на спицах, крючком)
skin	кожа, шкура
belt	пояс, ремень
to protect	защищать
branch	ветвь

"I wonder what happens in the Zoo at night?" asked Michael.

"**Care killed a cat**<sup>1</sup>," said Mary Poppins angrily and sent the children to their beds. Next moment she went away as fast as the wind.

Suddenly the children heard a voice, "Put on some clothes! Quick!" They dressed and opened the door. There was nobody there, but they heard something going down the stairs. Jane and Michael followed. "Quick!" said the voice and they followed it down streets. Finally they were in front of the **gate**.

"Look!" Jane cried. "It's the Zoo!"

"Welcome!" said a big Brown Bear. "No money! Here's your ticket."

"But we usually *give* tickets," said Jane.

"Tonight you get them," said the Bear and smiled.

Michael looked at the Bear, "I remember you. Once I gave you a **tin** of syrup."

"You did," said the Bear. "But you forgot to open it. Be more careful next time."

"Are you always out at night?" said Michael.

"No — only when the Birthday falls on a Full Moon."

Jane and Michael came into the Zoo. The full Moon was up in the sky. It was so bright that the children could see every tree, every flower and every cage too. Zoo animals were out of cages. Suddenly two wolves ran past the children, talking to a very tall **stork**. In the distance a tiger and a parrot were talking. Near the Elephant House a fat old gentleman was walking

**up and down**<sup>1</sup> on his knees, and on his back there were eight little monkeys. They were having a nice time, laughing and talking!

Suddenly they heard an angry voice.

"Come on! Let's see how *you* **dive** for orange." There was a pool of water near them and the voice came from it. It was a small black Seal:

"But — but we can't swim!" said Michael.

"Really? Why didn't you learn to swim when you were little? Nobody is interested if *I* can swim or not."

Suddenly they saw a big Lion.

"Oh," he began, "I can show you the way! Come quickly, it is beginning!"

At last they came up to the Big Cat House. Inside there were a lot of animals. There were **panthers** and leopards, wolves, tigers and antelopes, monkeys, goats and giraffes.

"Fantastic, isn't it?" said the Lion proudly. "Just like the dear old jungle days."

"Look! The cages are full of people!" said Michael and his mouth fell open. In one cage two gentlemen in hats were standing and waiting for something. Children of all ages were playing in another cage. The animals outside watched them with great interest. Then there were three old ladies in raincoats in another cage. One of ladies was **knitting** but the other two were standing and shouting at the animals, "Terrible animals. Go away. I want my tea!"

"But how did they all get in there?" Jane asked the Lion.

"Lost," said the Lion. "We had to put them somewhere for a night. Some are very dangerous. Don't go near them! Look! The Zookeeper is going to feed them!"

Jane and Michael saw four Brown Bears coming to the cage. They opened a small door in each cage and pushed the food inside. There were bottles of milk for babies, cakes for children, cheese sandwiches for the old ladies, meatballs for gentlemen.

<sup>1</sup> **Care killed a cat** — эд. Любопытной Варваре нос оторвали

<sup>1</sup> **up and down** — туда-сюда



"Well, that's the end. I'm afraid we must go. You mustn't be late, it's her Birthday!"

They left the Big Cat House and soon stopped near another small house. The Lion opened the door and pushed the two children inside. It was the Snake House! All the cages were open and the snakes were out. And in the middle of the hall the children saw Mary Poppins. Jane and Michael could hardly believe their eyes.

Suddenly they heard a hissing voice: "My dear child!" The King Cobra was coming to Mary Poppins. "It is long since your Birthday fell on a Full Moon."

He turned his head to Jane and Michael.

"And who are these?" he said in his soft voice, looking at the children.

"Jane and Michael Banks," said Mary Poppins. "My friends."

"Then they are welcome."

Jane said in a low voice: "He talks as though he were a great lord."

"He *is*. **He's the lord of our world**<sup>1</sup> — the cleverest and most terrible of us all," said the Lion.

The King Cobra smiled, a long, slow, secret smile and turned to Mary Poppins, "Cousin," hissed the King Cobra, "I am going to give you my own **skin**. It is a small present, dear Mary, but it may serve for a **belt** or a pair of shoes — these things are always useful, you know."

And the King Cobra started to move slowly from side to side. Suddenly he gave a long jump and his golden skin fell on the floor, and in its place he had a new coat of shining silver.

"I will write some nice words on it," said the King Cobra and he wrote something with his tail on the skin.

"Thank you very much. It's so kind of you!" Mary Poppins was very pleased to get such a wonderful present.

"Listen!" the King Cobra said. "It is time for the Great Dance! **You must be off.**<sup>1</sup> Good-bye, till your next Birthday."

Mary Poppins, Jane, Michael and all the snakes went out. The children could hear the animals singing and shouting. They saw leopards and lions, camels, bears, parrots, antelopes standing around Mary Poppins. Then the animals began to move, wildly crying their Jungle songs and dancing their wild Jungle dances.

Jane and Michael watched the dance. Their friend the Lion was dancing with a Zebra, a Wolf was dancing with a Rabbit, a Tiger — with an Antelope.

"I thought, Sir," Jane said to the King Cobra, "that lions and birds, and tigers and little animals are natural enemies."

"You are right. But not on the Birthday," said the King Cobra. "Tonight the small are free from the great and the great **protect** the small. Even I can meet a Goose **without any thought**<sup>2</sup> of dinner."

Birds and animals were now dancing together, round and round Mary Popping. The trees were moving their **branches** and the Full Moon was also dancing high up in the sky. Jane and Michael felt that soft light fell on their faces.

"They are sleeping and dreaming," said a soft voice.

Was it the voice of the King Cobra or their mother's voice? Jane and Michael could not tell... could not tell...

"I had such a strange dream last night," said Jane in the morning. "I dreamt we were at the Zoo and it was Mary Poppins' birthday, and animals were out of the cages but the people were inside them."

"That's *my* dream," said Michael, looking very surprised.

"We couldn't have the same dreams," said Jane.

"Are you sure? Do you remember the Lion and the Seal?" said Michael.

<sup>1</sup> **He's the lord of our world** — Это наш повелитель

<sup>1</sup> **You must be off.** — Вам надо идти.

<sup>2</sup> **without any thought** — и даже не подумая

"Of course I do! And the babies inside the cage, and the King Cobra..."

"Then it wasn't a dream at all," said Jane. "It was *true*."

"Mary Poppins," she said, "were you at the Zoo last night?"

"At the Zoo? In the middle of the night? I have a Zoo in this nursery, thank you," said Mary Poppins. "Hyenas and orangutans, all of you. Sit up straight, and no more stupid talk."

"Then it was a dream," Jane said.

But Michael was looking with his mouth open at Mary Poppins.

"Jane," he said, "Jane, look;" and Jane saw what he was looking at. Mary Poppins was wearing a belt made of golden snake skin, and on it there were words, "A Present from the Zoo."

## Activities

### 1 Выразите свое согласие (*That's true.*) или несогласие (*That's wrong.*). Исправьте неверные предложения.

1. Mary Poppins put the children into the bed and went away as fast as the wind.
2. Jane and Michael slept peacefully in their beds till the morning came.
3. The voice woke the children up at night and they followed it to the shop.
4. The children didn't have money and couldn't buy a ticket to the Zoo.
5. Animals were out of their cages but people were inside them that night.
6. The Zookeepers gave meat to the people inside the cage.
7. Jane and Michael were special visitors in the Zoo that night.

8. Jane and Michael found Mary Poppins inside the cage with snakes around her.
9. King Cobra was Mary Poppins's cousin and he gave Mary his skin as a present.
10. Birds and animals were friends at Mary Poppins's birthday party.

### 2 Завершите предложения.

1. Jane and Michael had no money but \_\_\_\_\_.
2. When Jane and Michael came into the Zoo \_\_\_\_\_.
3. The children were very surprised because \_\_\_\_\_.
4. The cages were full of people who \_\_\_\_\_.
5. In the Snake House the children could hardly believe their eyes when \_\_\_\_\_.
6. The King Cobra gave Mary Poppins a present. It was \_\_\_\_\_.
7. When it was time for the Great Dance the animals started \_\_\_\_\_.
8. Jane and Michael thought it wasn't a dream because \_\_\_\_\_.

### 3 Соедините две части предложений.

The Moon is 'full' when	that eats fish and lives around coasts.
A 'Zoo house' is a building	with long legs and a long beak.
A 'stork' is a tall white bird	you wear when it is raining.
A 'seal' is a large sea animal	it is completely round.
A 'raincoat' is a coat that	who looks after animals in the Zoo.
A 'Zookeeper' is a person who	where animals live.
A 'cobra' is	a long and dangerous snake.

**4 Напишите свое определение слов.**

1. A 'giraffe' is \_\_\_\_\_.
2. A 'birthday' is \_\_\_\_\_.
3. A 'present' is \_\_\_\_\_.
4. A 'Zoo' is \_\_\_\_\_.
5. A 'cage' is \_\_\_\_\_.
6. A 'baby' is \_\_\_\_\_.
7. A 'meatball' is \_\_\_\_\_.
8. A 'nursery' is \_\_\_\_\_.

**5 Обведите слово, не подходящее по смыслу.**

1. meatball, soup, fish, moon, chicken
2. milk, juice, tea, cake, coffee
3. wall, door, hall, nursery, wind
4. cobra, bear, lion, wolf, tiger
5. parrot, monkey, stork, pigeon, sparrow
6. raincoat, bottle, belt, shoes, hat
7. present, party, skin, birthday, cake
8. gentleman, door, lady, boy, baby

**6 Продолжите последовательность.**

1. Fruit: grapes, pears, \_\_\_\_\_.
2. Drinks: water, chocolate, \_\_\_\_\_.
3. Meals: tea, breakfast, \_\_\_\_\_.
4. People of the family: cousin, uncle, \_\_\_\_\_.
5. Clothes: jeans, trousers, \_\_\_\_\_.
6. Animals: antelope, goat, \_\_\_\_\_.
7. Months: January, March, \_\_\_\_\_.
8. Days of the week: Monday, Tuesday, \_\_\_\_\_.

**7 Ответьте на вопросы.**

1. When is your birthday?
2. Do you always have a party on your birthday?
3. Who comes to your parties?

4. What do your friends say to you on your birthday?
5. What presents do you like to get?
6. What presents did you get on your last birthday?
7. What do you do when your friends come to you?
8. Do you stay at home or go out at your party?
9. When do your friends usually go home?



## Chapter 11 CHRISTMAS SHOPPING

### Helpful Words

plum  
pram  
hairpin  
curious  
to introduce  
broom  
skipping-rope  
hoop  
top

слива  
коляска (детская)  
заколка для волос, шпилька  
любопытный  
знакомить  
метла  
скакалка  
обруч  
волчок (игрушка)

to pay  
on tiptoe

платить  
на цыпочках

It was Christmas time and Mary Poppins, Jane and Michael were going to the Largest Shop to do their Christmas shopping. Shop windows were full of toys and books and **plum** cakes.

"Look, airplanes!" said Michael.

"Two little black babies — are they chocolate?" asked Jane.

"Now we will go in," Mary Poppins said to Jane and Michael.

It wasn't easy to choose the presents for all the family.

"That will be for Daddy," said Michael and took a toy train with special signals. "I will take care of it for him when he goes to the City."

"I think I will get this for Mother," said Jane and took a small doll's **pram**, which her Mother always wanted. "Perhaps she will give it to me sometimes."

After that, Michael chose a packet of **hairpins** for the Twins and a **Meccano set**<sup>1</sup> for his Mother.

Jane bought 'Robinson Crusoe' for the Twins to read when they grew up.

"Now I can read it myself," she said. "I am sure they will give it to me."

At last Mary Poppins said: "And it is time to go home."

"Just five minutes longer," asked Jane.

But Mary Poppins said "No" and the children had to go with her. Behind them the dolls on the Christmas tree were saying, "Take me home, somebody!" and the airplanes were all trying to fly, "Let me fly! Ah, do let me fly!"

Jane and Michael hurried away, closing their ears to those voices. The time in the Toy Department was very short.

And when they were going to open the shop door, they saw a running girl.

"Look!" said Jane and Michael both together.

<sup>1</sup> **Meccano set** — набор конструктора



"Oh dear!" said Mary Poppins surprisingly.

The girl had few clothes on. Suddenly she stopped and looked around. The girl was looking for someone. Then she saw Jane, Michael and Mary Poppins.

"Ah, *there* you are! Thank you for waiting. I'm afraid I'm a little late. Aren't you glad to see me?"

"Yes," said Jane smiling, "but who are you?"

"Who am I? Don't say you don't know me?"

The child looked very surprised and then she turned to Mary Poppins.

"*She* knows me. Don't you? I'm sure you know me!"

There was a **curious** look on Mary Poppins' face: "Does it begin with an M?"

"Of course it does. I'm Maia. I'm the second of the **Pleiades**<sup>1</sup>. Electra — she's the eldest — couldn't come because she's looking after Merope, the baby. Oh, Jane! Oh, Michael! I've often watched you from the sky, and now I'm actually talking to you. There is nothing about you I don't know.

"Michael doesn't like to brush his hair. And your Father has got thin hair on the top. I like him. It was he who first **introduced** us — don't you remember? He said one evening last summer: 'Look, there are the Pleiades. Seven stars all together, the smallest in the sky. But there is one of them you can't see.' He meant Merope, of course. She's still too young to stay up all night. She's such a baby that she has to go to bed very early. Some of them up there call us the Little Sisters."

"But what are you doing here?" asked Michael, still very surprised.

"I've come down to buy toys for them all. We can't get away very often, you know. We're so busy making the spring rains. Can you help me?" she said and took the children back to

<sup>1</sup> the **Pleiades** — звездное скопление; согласно легенде, семь дочерей океаниды Плейоны Электра, Алкиона, Келено, Майя, Стеропа, Тайгета и Мeroпа были превращены в семь звезд

the Toy Department. As they went, the people stood and looked at them and dropped their bags.

"Just look at her. She is so cold. What are her parents thinking of?"

But Jane, Michael, Mary Poppins and Maia were very busy with shopping and didn't look around.

"Here we are!" said Maia. "What shall we buy? I want something for each of my sisters — six of them. First — my eldest sister. She's very domestic. What about that nice **broom**? We have so many troubles with star-dust. Now for Taygete. She likes dancing. Don't you think, Jane, a **skipping-rope** would be just the thing for her. Then there's Alcyone. She's so quiet. Does she want anything? A book, do you think, Mary Poppins? I hope she would like that nice little book. And if she doesn't, she can look at the pictures. I know what Celaeno wants. A **hoop**. She will like morning exercises with it up there, in the sky. She'll love that red and blue one. Now there are only the two little sisters left. Michael, what would you advise for Sterope?"

"What about a **top**?" said Michael.

"What a good idea! She will love to watch it turning round and round in the sky. And what do you think for Merope, the baby, Jane?"

"John and Barbara," said Jane, "have rubber ducks!"

"Oh, Jane, how clever you are! A rubber duck for Merope, please — a blue one with yellow eyes."

Then Michael turned and said to Mary Poppins.

"But who will **pay** for the toys?"

"What did you say?" asked Maia with round, surprised eyes. "Nobody will pay. There is nothing to pay — is there?"

"Nothing at all, madam," the shop assistant said and gave her the bag full of toys.

"Now we must go," she went on, taking Michael's arm. "We must all go home. It's very late, and I heard your Mother telling you that you must be home in time for tea. Besides, I must get back, too. Come." And she led the way through the shop and out.

Outside the shop Jane suddenly said, "But there's no present for *her*. She's bought something for all the others and nothing for herself. Maia has no Christmas present."

Mary Poppins gave a quick look into the shop window. She saw herself, very nicely dressed, with her hat and her new gloves on. Then she took off her new gloves and put them on to Maia's hands.

"There!" she said. "It's cold today."

Maia looked at the gloves. They were too big for her little hands. She said nothing, but came up to Mary Poppins and kissed her.

"I've been so happy," said Maia. "Don't forget me, will you?"

The children shook their heads.

"Good-bye," said Maia. She stood **on tiptoe**, lifted up her arms and jumped into the air. She began to walk the air up and up, climbing higher and higher. You could think there were stairs in the grey sky.

"What on earth is happening?" somebody asked.

"But it's not possible!" said another voice.

A lot of people were standing with their heads up and looking at the girl in the sky. Suddenly they heard the voice of the Policeman.

"What is this? What is going on here?"

He looked up and called angrily:

"There! Come down! What are you doing up there? Come down! We can't have the girl walking through the air. It's not natural!"

But Maia was going up and up. Then a cloud hid her but they knew she was behind it. The bright light was coming through the dark cloud.

When Jane, Michael and Mary Poppins came home and the children told their story to their Mother, she said:

"Perhaps...You know, at Christmas time strange things happen."

"But what about Mary Poppins' gloves?" said Jane. "We saw her give the gloves to Maia. And she's not wearing them now!"

"What, Mary Poppins!" said Mrs. Banks. "Your best gloves! You gave them away!"

Mary Poppins said in her usual cold voice:

"My gloves are my gloves and I do with them what I like!"

## Activities

### 1 Завершите предложения.

1. Jane, Michael and Mary Poppins went to the Largest Shop to buy \_\_\_\_\_.
  - a) toys for the Twins
  - b) a present for Mary Poppins
  - c) Christmas presents for their family
2. The children bought \_\_\_\_\_ for their parents.
  - a) a packet of hairpins and a book
  - b) gloves and airplanes
  - c) a toy train, a Meccano set and a doll's pram
3. The children bought \_\_\_\_\_ for the Twins.
  - a) a packet of hairpins and a book
  - b) a train and an airplane
  - c) some chocolate and a doll's pram
4. When Jane, Michael and Mary Poppins were going out of the shop, they saw \_\_\_\_\_.
  - a) two little black babies
  - b) some plum cakes
  - c) a running girl

5. \_\_\_\_\_ knew the girl.
  - a) Nobody of them
  - b) Mary Poppins
  - c) Jane
6. Maia knew a lot about Jane and Michael because she \_\_\_\_\_.
  - a) watched them from the sky
  - b) she often met them in London
  - c) Mary Poppins often told her about the Banks family
7. Maia bought \_\_\_\_\_ for herself.
  - a) no present
  - b) a skipping-rope
  - c) a broom
8. When Maia went home, everybody was \_\_\_\_\_ the way she did it.
  - a) frightened of
  - b) happy with
  - c) surprised of

**2 Объясните почему:**

- 1) Jane, Michael and Mary Poppins went shopping that day.
- 2) Michael chose a toy train for his father.
- 3) Jane chose a small doll's pram for her mother in the shop.
- 4) Jane and Michael didn't recognize Maia.
- 5) the children were surprised when they saw Maia.
- 6) Maia knew a lot about Jane and Michael.
- 7) Maia came to the Shop that evening.
- 8) Maia bought a nice broom, a skipping-rope, a book, a hoop, a top and two rubber ducks in the Shop.
- 9) Maia paid nothing for the toys.
- 10) Maia kissed Mary Poppins.

**3 Напишите вторую форму глаголов и заполните пропуски глаголом в прошедшем времени.**

know		знать
pay		платить
come		приходить
buy		покупать
see		видеть
be		быть
stand		стоять
have		иметь

1. Maia \_\_\_\_\_ a rubber duck for Merope.
2. Maia \_\_\_\_\_ nothing at the shop.
3. Maia \_\_\_\_\_ no present for herself.
4. The gloves \_\_\_\_\_ too big for Maia's little hands.
5. Maia \_\_\_\_\_ to Mary Poppins and kissed her.
6. Maia \_\_\_\_\_ on tiptoe, lifted up her arms and jumped into the air.
7. A cloud hid Maia but the children \_\_\_\_\_ that she was there.
8. The children \_\_\_\_\_ Mary Poppins give her gloves to Maia.

**4 Заполните пропуски предлогами, данными в рамочке.**

to (×2) on (×2) of (×3) for (×3) about

1. Shop windows were full \_\_\_\_\_ toys and books and plum cakes.
2. It wasn't easy to choose the presents \_\_\_\_\_ all the family.

3. "I will take care \_\_\_\_\_ the train when Father goes to the City," said Michael.
4. "Perhaps Mother will give the doll's pram \_\_\_\_\_ me sometimes," said Jane.
5. The girl was looking \_\_\_\_\_ someone.
6. Thank you \_\_\_\_\_ waiting.
7. There was a curious look \_\_\_\_\_ Mary Poppins' face.
8. I've often watched you from the sky, and now I'm actually talking \_\_\_\_\_ you.
9. There is nothing \_\_\_\_\_ you I don't know.
10. And your Father has got thin hair \_\_\_\_\_ the top.
11. What are her parents thinking \_\_\_\_\_ ?

5 Соедините английские словосочетания и их перевод. Затем составьте английские предложения, начиная с 'I...'

to be full of smth.	искать что-либо
to think of smth.	разговаривать с кем-либо
to talk to smb.	ждать что-либо
to take care of smb.	заботиться о ком-либо
to wait for smth.	быть полным чего-либо
to look for smth.	думать о чем-либо

## Chapter 12 THE WEST WIND

### Helpful Words

thought	мысль
cross	сердитый
chimney	каминная труба
parcel	посылка, сверток

It was the first day of spring. Jane and Michael knew it at once, because they heard Mr. Banks singing in the bathroom, and there was only one day in the year when he did that. Then he went out into the garden and smelled the air.

"Hm, I think it is the West Wind. It's warm today," he said.

"Did you hear what he said?" Michael took Jane's arm.

"It is the West Wind," she said slowly.

They didn't say a word but they had the same **thought**.

They forgot it soon, because everything was fine that morning. But trouble began after lunch.

Jane was in the garden. Michael ran out of the house, very red in the face.

"Look, Jane, look!" he cried. In his hand he had Mary Poppins' compass.

"The compass?" said Jane.

Michael suddenly started crying.

"She gave it to me. Oh, oh, there must be something wrong! What is going to happen? She has never given me anything before."

That afternoon Mary Poppins was very kind. She was thinking about something. At last Michael asked her:

"Oh, do be **cross**, Mary Poppins! Do be cross again! It is not like you."

"**Trouble trouble and it will trouble you!**"<sup>1</sup> said Mary Poppins crossly, in her usual voice. And the same moment he felt a little better.

"Perhaps it's only a feeling," he said to Jane.

"Perhaps," said Jane slowly.

The wind grew stronger and stronger. They could hear it everywhere inside the house: down the **chimneys** and near the windows, even in the Nursery.

Mary Poppins gave them their supper and took away the plates after it.

<sup>1</sup> **Trouble trouble and it will trouble you!** — измененная английская пословица 'Don't trouble trouble until trouble troubles you!'



"There!" she said. Then she put one hand on Michael's head and the other on Jane's shoulder.

"Now," she said, "I am just going off for a few minutes."

She went out and shut the door quietly behind her. They wanted to run after her, but something stopped them. They were waiting for her to come back.

"How silly we are," said Jane. "Everything's all right." But she knew it was not true. They still sat there at the table, waiting.

At last Michael said: "She's been gone a very long time, hasn't she?" But there was no answer. Suddenly they heard somebody shut the front door.

"Michael!" said Jane, jumping up.

"Jane!" said Michael, with a white look on his face.

They ran quickly to the window and looked out. Down, stood Mary Poppins, dressed in her coat and hat, with her carpet bag in one hand and her umbrella in the other. The wind was blowing wildly about her. She smiled at the wind and opened the umbrella. The wind got under the umbrella and lifted Mary Poppins from the ground. Then it lifted her over the front gate and carried her over the cherry trees in the Lane.

"She's going, Jane, she's going!" cried Michael.

Jane and Michael opened the window and cried: "Mary Poppins! Mary Poppins, come back!" But she did not hear them. She went up into the air. At last she was over the hill and the children couldn't see her.

"I wonder if we'll ever see her again?" said Jane and started to take off her clothes because it was time to go to sleep.

"What is this under my pillow?"

It was a small **parcel** there. When Jane opened it, she cried:

"It's her picture," she said. And it was! Under it was written, "Mary Poppins by Bert." Jane saw that there was a letter in the parcel too. It said: "Dear Jane, Michael had the compass so the picture is for you. Au revoir. Mary Poppins."

Jane didn't understand the last word, so she asked Michael: "What does 'au revoir' mean in English?"

"Au revoir? I think it means 'To Meet Again'."

Jane and Michael looked at each other. Happiness shone in their eyes. They knew **what Mary Poppins meant**<sup>1</sup>. "That's all right," Michael said. "She always does what she says she will."

## Activities

### 1 Выберите правильный ответ.

- When did Mr. Banks sing in the bathroom?
  - on the first spring day
  - when he was happy
  - when it was warm
- What was the weather like that day?
  - It was very cold.
  - It was warm, but windy.
  - It was raining hard.
- When did the children feel that something was wrong that day?
  - When Jane found a letter from Mary Poppins.
  - When Michael found a compass.
  - When Father told them about the West Wind.
- When did Mary Poppins leave the Banks family?
  - in the morning
  - after supper
  - on the first of March

<sup>1</sup> **what Mary Poppins meant** — что Мэри Поппинс хотела этим сказать

5. What is true about the way Mary Poppins left the Banks family?
  - a) She left them by taxi.
  - b) The wind took her away.
  - c) She took the plane.
6. What did the children feel when Mary Poppins left them?
  - a) They wanted Mary Poppins to come back.
  - b) They were happy.
  - c) They cried for a long time.
7. How did the children understand that Mary Poppins would come back?
  - a) She sent them a telegram.
  - b) She told them about it.
  - c) She wrote about it in her letter to Jane.

**2 Кому принадлежат эти слова? О ком или о чем они говорят?**

1. She gave it to me. Oh, oh, there must be something wrong! What is going to happen? She has never given me anything before.
2. Oh, do be cross! Do be cross again! It is not like you.
3. Trouble trouble and it will trouble you!
4. She's going, Jane, she's going!
5. Come back! Please, come back!
6. I wonder if we'll ever see her again?
7. It's her picture.
8. She always does what she says she will.

**3 Обведите слово, не подходящее по смыслу.**

1. nursery, bathroom, window, kitchen, hall
2. smell, hear, see, feel, cry
3. table, bed, garden, chair, wardrobe

4. cross, angry, wrong, funny, stupid
5. garden, tree, forest, field, jungle
6. wind, snow, pillow, sun, rain
7. letter, parcel, picture, telegram, postcard

**4 Заполните пропуски артиклем *the*, если это необходимо.**

Suddenly Jane and Michael heard somebody shut \_\_\_\_\_ front door. They ran to \_\_\_\_\_ window. Down, stood \_\_\_\_\_ Mary Poppins, dressed in \_\_\_\_\_ coat, with \_\_\_\_\_ carpet bag in one hand and her umbrella in \_\_\_\_\_ other. \_\_\_\_\_ wind was blowing wildly about her. She smiled at \_\_\_\_\_ wind and opened \_\_\_\_\_ umbrella. \_\_\_\_\_ wind got under \_\_\_\_\_ umbrella and lifted \_\_\_\_\_ Mary Poppins from \_\_\_\_\_ ground. Then it lifted her over \_\_\_\_\_ front gate and carried her over \_\_\_\_\_ cherry trees in \_\_\_\_\_ Lane.

Jane and Michael opened \_\_\_\_\_ window and cried: "Mary Poppins! Mary Poppins, come \_\_\_\_\_ back!" But she did not hear them. She went up into \_\_\_\_\_ air. At last she was over \_\_\_\_\_ hill and \_\_\_\_\_ children couldn't see her.

**5 Переведите предложения на английский язык, обращая внимания на определенный артикль *the*.**

1. Открой окно!
2. Закрой дверь, пожалуйста!
3. Посмотри на пальто! Почему пальто грязное?
4. У меня в одной руке сумка, а в другой посылка.
5. Где зонтик?
6. Сегодня дует сильный ветер.
7. Что это на земле?
8. Воздушный шарик взлетел в воздух.

## Содержание

Pamela Lyndon Travers .....	3
Chapter 1. THE EAST WIND .....	5
Activities .....	8
Chapter 2. THE DAY OUT .....	10
Activities .....	13
Chapter 3. LAUGHING GAS .....	17
Activities .....	21
Chapter 4. MISS LARK'S ANDREW .....	23
Activities .....	26
Chapter 5. THE DANCING COW .....	28
Activities .....	32
Chapter 6. BAD TUESDAY .....	36
Activities .....	40
Chapter 7. THE BIRD WOMAN .....	43
Activities .....	45
Chapter 8. MRS. CORRY .....	49
Activities .....	54
Chapter 9. JOHN AND BARBARA'S STORY .....	58
Activities .....	62
Chapter 10. FULL MOON .....	65
Activities .....	70
Chapter 11. CHRISTMAS SHOPPING .....	74
Activities .....	79
Chapter 12. THE WEST WIND .....	82
Activities .....	85

*Учебное издание*

**Трэверс Памела Линдон**

**МЭРИ ПОППИНС**

Адаптация текста, комментариев,  
упражнения, словарь *Е. Г. Вороновой*

Ведущий редактор *В. А. Львов*

Редактор *Е. В. Угарова*

Оформление, иллюстрация на обложку *А. М. Кузнецов*

Художественный редактор *А. М. Драговой*

Иллюстрации *Е. В. Папенина*

Технический редактор *Т. В. Исаева*

Компьютерная верстка *Г. В. Доронина*

Корректор *Н. И. Лапина*

Подписано в печать 17.08.07. Формат 60×90/16. Печать офсетная.

Гарнитура «Таймс». Печ. л. 6. Усл.-печ. л. 6.

Тираж 5000 экз. Заказ № 1747.

ООО «Издательство «АЙРИС-пресс»

113184, Москва, ул. Б. Полянка, д. 50, стр. 3.

Отпечатано в ОАО «Можайский полиграфический комбинат»

143200, г. Можайск, ул. Мира, 93

Scanned by Shokoladnitsa

for RuTracker.org

Kyiv, Ukraine.

2011